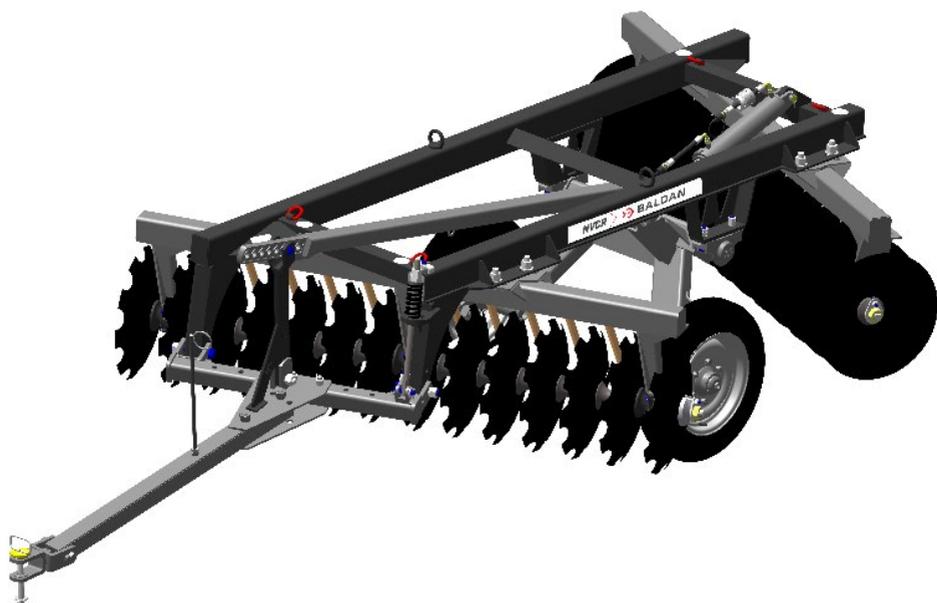


Manual de *Instrucciones*



NVCR

Rastra Niveladora Control Remoto

NVCR-E

Rastra Niveladora Control Remoto Especial

 **BALDAN**

■ Presentación

Agradecemos la preferencia y queremos felicitarlo por la excelente elección que acaba de hacer, pues usted ha adquirido un producto fabricado con la tecnología **BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS**



S/A.

Este manual le guiará en los procedimientos que se hacen necesarios desde su adquisición hasta los procedimientos operativos de utilización, seguridad y mantenimiento.

BALDAN garantiza que entregó este implemento a la reventa completa y en perfectas condiciones.

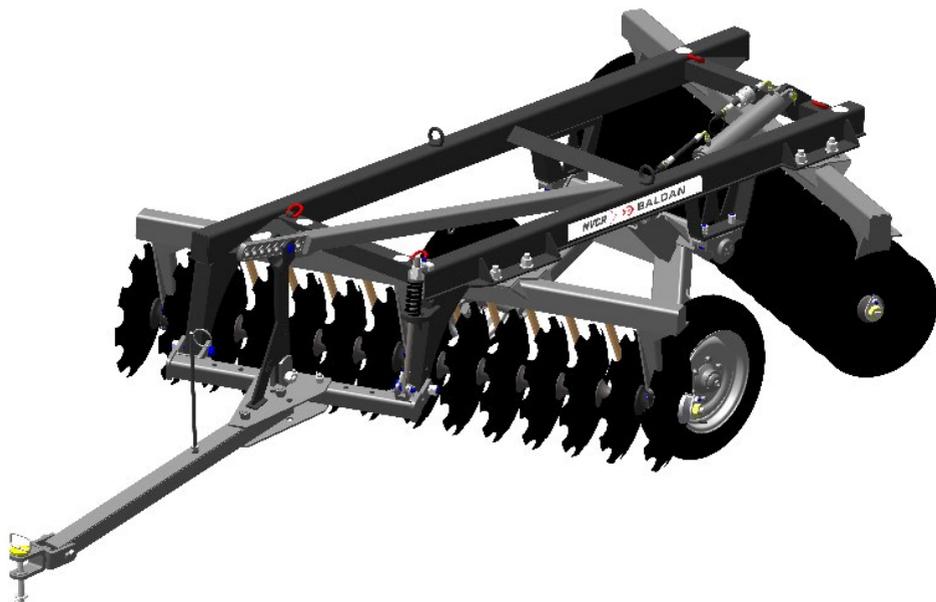
La reventa se responsabilizó por la guardia y conservación durante el período que quedó en su poder, y aún, por el montaje, reaprietos, lubricaciones y revisión general.

En la entrega técnica el revendedor debe orientar al cliente usuario sobre mantenimiento, seguridad, sus obligaciones en eventual asistencia técnica, la estricta observancia del término de garantía y la lectura del manual de instrucciones.

Cualquier solvencia de asistencia técnica en garantía, deberá ser hecha al revendedor en que fue adquirido.

Reiteramos la necesidad de la lectura atenta del certificado de garantía y la observancia de todos los ítems de este manual, pues actuando así estará aumentando la vida de su implemento.

Manual de *Instrucciones*



NVCR

Rastra Niveladora Control Remoto

NVCR-E

Rastra Niveladora Control Remoto Especial

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.
CNPJ: 52.311.347/0009-06
Insc. Est.: 441.016.953.110



Escanee el Código QR en la placa de identificación de su equipo y accede en línea a este Manual de Instrucciones.

 **BALDAN**

▪ Índice

GARANTÍA BALDAN	07
INFORMACIONES GENERALES	08
<i>Al propietario</i>	<i>08</i>
NORMAS DE SEGURIDAD.....	09
<i>Al operador.....</i>	<i>09 - 12</i>
ADVERTENCIAS	13 - 14
COMPONENTES.....	15
<i>NVCR - Rastra Niveladora Control Remoto</i>	<i>15</i>
<i>NVCR-E - Rastra Niveladora Control Remoto Especial</i>	<i>16</i>
DIMENSIONES	17
<i>NVCR - Rastra Niveladora Control Remoto (Espaciamiento 175 mm)</i>	<i>17</i>
<i>NVCR - Rastra Niveladora Control Remoto (Espaciamiento 200 mm)</i>	<i>18</i>
<i>NVCR-E - Rastra Niveladora Control Remoto Especial (Espaciamiento 200 mm)</i>	<i>19</i>
ESPECIFICACIONES	20
<i>NVCR - Rastra Niveladora Control Remoto (Espaciamiento 175 mm)</i>	<i>20</i>
<i>NVCR - Rastra Niveladora Control Remoto (Espaciamiento 200 mm)</i>	<i>21</i>
<i>NVCR-E - Rastra Niveladora Control Remoto Especial (Espaciamiento 200 mm)</i>	<i>22</i>
MONTAJE	23
<i>Juego de llaves</i>	<i>23</i>
<i>Montaje de la sección de discos.....</i>	<i>24</i>
<i>Montaje de las secciones de discos - NVCR 28 (175 y 200 mm) y NVCR 32 (175 y 200 mm) ..</i>	<i>25</i>
<i>Montaje de las secciones de discos - NVCR 36 (175 y 200 mm) y NVCR 40 (175 y 200 mm) ..</i>	<i>26</i>
<i>Montaje de las secciones de discos - NVCR 42 (175 y 200 mm) y NVCR 44 (175 y 200 mm) ..</i>	<i>27</i>
<i>Montaje de las secciones de discos - NVCR 48 (175 y 200 mm) y NVCR 52 (175 y 200 mm) ..</i>	<i>28</i>
<i>Montaje de las secciones de discos - NVCR 56 (175 y 200 mm)</i>	<i>29</i>
<i>Montaje de las secciones de discos - NVCR 60 y 64 (200 mm)</i>	<i>30</i>
<i>Montaje de las secciones de discos - NVCR-E 44 (200 mm)</i>	<i>31</i>
<i>Montaje de los marcos en el montante</i>	<i>32</i>
<i>Montaje de las secciones de discos en los marcos</i>	<i>33</i>
<i>Montaje de los limpiadores</i>	<i>34</i>
<i>Montaje del soporte del eje de la rueda</i>	<i>35</i>
<i>Montaje de los neumáticos</i>	<i>36</i>
<i>Montaje del cilindro hidráulico</i>	<i>37</i>
<i>Montaje del cabezal de enganche</i>	<i>38</i>
<i>Montaje de la barra estabilizadora de elevación</i>	<i>39</i>
<i>Montaje del sistema hidráulico (NVCR 28 a 56 discos / NVCR-E 44 discos)</i>	<i>40</i>
<i>Montaje del sistema hidráulico (NVCR 60 y 64 discos)</i>	<i>41 - 42</i>
ENGANCHE	43
<i>Enganche de la rastra a la barra de tiro del tractor (NVCR 28 a 56 discos / NVCR-E 44 discos).....</i>	<i>43</i>
<i>Enganche de la rastra a la barra de tiro del tractor (NVCR 60 y 64 discos)</i>	<i>44</i>
<i>Soporte de apoyo (NVCR 60 y 64 discos).....</i>	<i>45</i>

▪ Índice

NIVELACIÓN	46
<i>Nivelación de la rastra</i>	<i>46 - 47</i>
AJUSTES	48
<i>Ajuste para el transporte</i>	<i>48</i>
<i>Ajuste de apertura de la rastra</i>	<i>49</i>
<i>Ajuste de profundidad de trabajo</i>	<i>50</i>
<i>Ajuste del desplazamiento de la rastra</i>	<i>51 - 52</i>
OPERACIONES	53
<i>Recomendaciones para la operación</i>	<i>53 - 54</i>
<i>Sentido de las maniobras</i>	<i>54</i>
<i>Cómo comenzar la rastra</i>	<i>55</i>
<i>Rastra en el sentido de afuera hacia adentro</i>	<i>55</i>
<i>Rastra en el sentido de adentro hacia fuera</i>	<i>56</i>
<i>Terrenos con curvas de nivel</i>	<i>56</i>
CÁLCULOS	57
<i>Producción horaria aproximada</i>	<i>57 - 58</i>
MANTENIMIENTO.....	59
<i>Presión de los neumáticos.....</i>	<i>59</i>
<i>Lubrificación</i>	<i>60</i>
<i>Lubricar cada 24 horas de trabajo.....</i>	<i>61 - 62</i>
<i>Bujes autolubrificantes</i>	<i>62</i>
<i>Cojinete de aceite (NVCR 28 a 56 discos)</i>	<i>63</i>
<i>Cojinete de grasa (NVCR 28 a 56 discos).....</i>	<i>63</i>
<i>Cojinete de grasa (NVCR 60 y 64 discos y NVCR-E 44 discos)</i>	<i>63</i>
<i>Mantenimiento Operacional.....</i>	<i>64</i>
<i>Cuidados.....</i>	<i>65</i>
<i>Limpieza general</i>	<i>65 - 66</i>
<i>Conservación de la rastra</i>	<i>66 - 67</i>
ELEVACIÓN.....	68
<i>Puntos de elevación</i>	<i>68</i>
OPCIONAL.....	69
<i>Accesorios Opcionales (NVCR)</i>	<i>69</i>
<i>Accesorios Opcionales (NVCR-E).....</i>	<i>69</i>
IDENTIFICACIÓN	70
<i>Plaqueta de identificación</i>	<i>70</i>
<i>Identificación del producto.....</i>	<i>71</i>
NOTAS.....	72 - 73
CERTIFICADO.....	74
<i>Certificado de garantía.....</i>	<i>74 - 80</i>

▪ Garantía Baldan

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, garantiza el funcionamiento normal del implemento al revendedor por un período de 6 (seis) meses contados a partir de la fecha de entrega en la factura de reventa al primer consumidor final.

Durante este período **BALDAN** se compromete a reparar defectos de material y/o fabricación de su responsabilidad, siendo la mano de obra, fletes y otros gastos de responsabilidades del revendedor.

En el período de garantía, la solicitud y sustitución de eventuales partes defectuosas deberá ser hecha al revendedor de la región, que enviará la pieza defectuosa para análisis en **BALDAN**.

Cuando no sea posible tal procedimiento y agotada la capacidad de resolución por parte del revendedor, el mismo solicitará apoyo de la Asistencia Técnica de **BALDAN**, a través de un formulario específico distribuido a los revendedores.

Después del análisis de los elementos sustituidos por parte de la Asistencia Técnica de **BALDAN**, y concluido que no se trata de garantía, entonces será responsabilidad del revendedor los costos relacionados con la sustitución; así como los gastos de material, viaje incluyendo estancia y comidas, accesorios, lubricante utilizado y demás gastos provenientes del llamado a la Asistencia Técnica, quedando la empresa **BALDAN** autorizada a efectuar su facturación en nombre de la reventa.

Cualquier reparación hecha en el producto que se encuentra dentro del plazo de garantía por el revendedor, sólo será autorizado por **BALDAN** mediante presentación previa de presupuesto describiendo piezas y mano de obra a ser ejecutada.

Queda excluido de este término el producto que sufre reparaciones o modificaciones en oficiales que no pertenezcan a la red de revendedores **BALDAN**, así como la aplicación de piezas o componentes no genuinos al producto del usuario.

La presente garantía se hará nula cuando se constata que el defecto o daño es resultado de un uso indebido del producto, de la inobservancia de las instrucciones o de la inexperiencia del operador.

Se ha convenido que la presente garantía no cubre neumáticos, depósitos de polietileno, cardanes, componentes hidráulicos etc., que son equipos garantizados por sus fabricantes.

Los defectos de fabricación y/o material, objeto de este término de garantía, no constituirá, en ninguna hipótesis, motivo para la rescisión de contrato de compra y venta, o para la indemnización de cualquier naturaleza.

BALDAN se reserva el derecho de modificar y/o perfeccionar las características técnicas de sus productos sin previo aviso y sin obligación de proceder con los productos anteriormente fabricados.

▪ Informaciones Generales

• Al propietario

A BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, no se responsabiliza por cualquier daño causado por accidente proveniente de uso, transporte o en el almacenamiento indebido o incorrecto de su implemento, sea por negligencia y/o inexperiencia de cualquier persona.

Sólo las personas que posean el total conocimiento del tractor y del implemento deben efectuar el transporte y la operación de los mismos.

BALDAN no se responsabiliza por ningún daño provocado en situaciones imprevisibles o ajenas al uso normal del implemento.

El manejo incorrecto de este equipo puede ocasionar accidentes graves o fatales. Antes de poner en funcionamiento el equipo, lea cuidadosamente las instrucciones que aparecen en el manual. Asegúrese de que la persona responsable de la operación está instruida en cuanto al manejo correcto y seguro. Asegúrese de que el operador ha leído y entiende el manual de instrucciones del producto.

ATENCIÓN

NR-31 - SEGURIDAD Y SALUD EN EL TRABAJO EN LA AGRICULTURA, PECUARIA SILVICULTURA, EXPLOTACIÓN FORESTAL Y ACUICULTURA.

Esta Norma Reguladora tiene por objetivo establecer los preceptos a ser observados en la organización y en el ambiente de trabajo, de forma compatible la planificación y el desarrollo de las actividades de la agricultura, la ganadería, la silvicultura, la explotación forestal y la acuicultura con la seguridad y la salud y el medio ambiente del trabajo.

SR. PROPIETARIO U OPERADOR DEL EQUIPO.

Lea y cumpla atentamente lo dispuesto en la NR-31.

Más información, consulte el sitio y lea en su totalidad la NR-31.
<http://portal.mte.gov.br/legislacao/normas-regulamentadoras-1.htm>

▪ Normas de seguridad

• Al operador



ESTE SÍMBOLO INDICA IMPORTANTE ADVERTENCIA DE SEGURIDAD. EN ESTE MANUAL, SIEMPRE QUE USTED ENCUENTRE, LEA CON ATENCIÓN EL MENSAJE QUE SIGUE Y ESTÉ ATENTO CUANDO LA POSIBILIDAD DE ACCIDENTES PERSONALES.

 **ATENCIÓN**

Lea el manual de instrucciones para conocer las prácticas de seguridad recomendadas.

 **ATENCIÓN**

Sólo comience a operar el tractor, cuando esté debidamente acomodado y con el cinturón de seguridad trabado.

 **ATENCIÓN**

No transporte personalmente sobre el tractor ni dentro ni sobre el equipo.

 **ATENCIÓN**

Hay riesgos de lesiones graves por tumbado al trabajar en terrenos inclinados.

 **ATENCIÓN**

No trabaje con el tractor si el frente se encuentra sin lastre suficiente para el equipo trasero. Teniendo cuidado de levantar, añada pesos o las tiras en el frente o en las ruedas delanteras.

 **ATENCIÓN**

Antes de hacer cualquier mantenimiento en su equipo, asegúrese de que esté debidamente parado. Evite ser atropellado.

 **ATENCIÓN**

Cuidado al manipular el pie de apoyo de la NVCR/ NVCR-E, pues hay riesgo de accidentes.

■ Normas de seguridad

! ATENCIÓN SIGA TODAS LAS RECOMENDACIONES, ADVERTENCIAS Y PRÁCTICAS DE SEGURIDAD RECOMENDADAS EN ESTE MANUAL, COMPRENDA LA IMPORTANCIA DE SU SEGURIDAD. LOS ACCIDENTES PUEDEN PROVOCAR DISCAPACIDAD O INCLUSO LA MUERTE. ¡RECUERDE, LOS ACCIDENTES SE PUEDEN EVITAR!

! ATENCIÓN

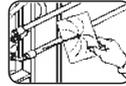


No haga ajustes con la NVCR/NVCR-E en operación.

Al hacer cualquier servicio en la NVCR/NVCR-E, apague antes el tractor.

Use las herramientas apropiadas.

! ATENCIÓN



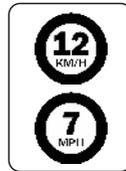
Cuando busque una posible fuga en las mangueras, use cartón o madera, nunca utilice las manos. Evite la incisión de líquido en la piel.

! ATENCIÓN



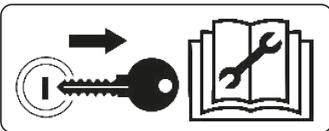
Al transportar la NVCR/NVCR-E, no sobrepase la velocidad de 25Km/h o 15 MPH, evitando riesgos de daños y accidentes.

! ATENCIÓN



Al trabajar con la NVCR/NVCR-E, no supere la velocidad de 12 Km/h o 7 MPH, evitando riesgos de daños y accidentes.

! ATENCIÓN



Retire la llave de encendido antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento en la NVCR/NVCR-E. Protéjase de posibles lesiones o muerte causadas por una salida imprevista de la NVCR/NVCR-E.

Si la NVCR/NVCR-E no está correctamente enganchada, no arranque el tractor.

! ATENCIÓN



El aceite hidráulico a presión puede causar graves lesiones si hay fugas.

Verifique periódicamente el estado de las mangueras. Si hay indicios de fugas, reemplace inmediatamente. Antes de conectar o desconectar las mangueras hidráulicas alivie la presión del sistema, accionando el mando con el tractor apagado.

▪ Normas de seguridad **ATENCIÓN**

Mantenga siempre limpios el acceso y los lugares de trabajo, como aceite o grasa, ya que pueden causar accidentes.

 **ATENCIÓN**

Evite calentar piezas cerca de líneas de fluido. El calentamiento puede generar fragilidad en el material, rompimiento y salida del fluido presurizado, pudiendo causar quemaduras y lesiones.

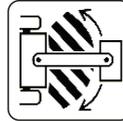
 **ATENCIÓN**

Nunca montado sobre neumáticos, el calor puede causar una mayor presión de aire y la explosión de los neumáticos.

Al inflar el neumático, colóquese junto al neumático, nunca delante de él. Para el inflado del neumático, utilice siempre dispositivo de contención (jaula de inflado).

 **ATENCIÓN**

Antes de comenzar a trabajar o transportar la NVCR/NVCR-E, verifique si hay personas u obstrucciones cerca de la NVCR/NVCR-E.

 **ATENCIÓN**

Mantenga libre el área de articulación mientras la NVCR esté funcionando. En las curvas cerradas evite que las ruedas del tractor toquen el cabezal.

 **ATENCIÓN**

Manténgase siempre alejado de los elementos activos de la NVCR/NVCR-E (discos), ya que están afilados y pueden causar accidentes. Cuando repare discos, use guantes de seguridad en sus manos.

 **ATENCIÓN**

Desechar residuos de forma inadecuada afecta el medio ambiente y la ecología, pues estará contaminando ríos, canales o el suelo. Infórmese cómo reciclar o eliminar los desechos de manera adecuada.

¡PROTEJA EL MEDIO AMBIENTE!

■ Normas de seguridad

• Equipos de EPI's

⚠ ATENCIÓN NO TRABAJE CON LA NVCR/NVCR-E SIN COLOCAR ANTES DE LOS EPIs (EQUIPOS DE SEGURIDAD). IGNORAR ESTA ADVERTENCIA PUEDE CAUSAR DAÑOS A LA SALUD, GRAVES ACCIDENTES O MUERTE.

Al realizar determinados procedimientos con la NVCR/NVCR-E, coloque los siguientes EPIs (Equipos de Seguridad) a continuación:

- CASCO DE SEGURIDAD
- GAFAS DE SEGURIDAD
- PROTECTOR AURICULAR
- CINTURÓN DE SEGURIDAD
- CAMISA LARGA
- GUANTES DE SEGURIDAD
- MÁSCARA FILTRADORA
- PANTALONES
- CALZADO CERRADO



! IMPORTANTE

La práctica de seguridad debe ser realizada en todas las etapas de trabajo con la NVCR/NVCR-E evitando así accidentes como impacto de objetos, caída, ruidos, cortes y la ergonomía, o sea, la persona responsable por operar la NVCR/NVCR-E está sujeto a daños internos y externos a su cuerpo.

🔍 OBSERVACIÓN Todos los EPIs (Equipos de Seguridad) deben poseer un certificado de autenticidad.



▪ Advertencias

-  Cuando operar con la NVCR/NVCR-E, no permita que las personas se mantengan muy cerca o sobre la misma.
-  Al realizar cualquier servicio de mantenimiento, use equipo de EPI.
-  Antes de conectar o desconectar las mangueras hidráulicas alivie la presión del sistema, accionando el mando con el tractor apagado.
-  Verifique periódicamente el estado de las mangueras hidráulicas. Si hay evidencia de fuga de aceite, reemplace la manguera inmediatamente ya que el aceite funciona a alta presión y puede causar accidentes graves.
-  No utilice ropa muy holgada, ya que podría enroscarse en la NVCR/NVCR-E.
-  Al colocar el motor del tractor en funcionamiento, esté debidamente sentado en el asiento del operador y consciente del conocimiento completo del manejo correcto y seguro del tractor y de la NVCR/NVCR-E. Siempre mueva la palanca de cambios a neutral, apague el engranaje de transmisión de la TDF y coloque los controles hidráulicos en la posición neutral.
-  No arranque el motor del tractor en interiores sin una ventilación adecuada, ya que los gases de escape son perjudiciales para la salud.
-  Al maniobrar el tractor para el enganche de la NVCR, asegúrese de que tiene el espacio necesario y de que no hay nadie muy cerca, haga siempre las maniobras en marcha lenta y esté preparado para frenar en emergencia.
-  No realice ajustes con la NVCR/NVCR-E en funcionamiento.
-  Cuando trabaje en pendientes, tenga cuidado de mantener siempre la estabilidad necesaria. En caso de comienzo de desequilibrio, reduzca la aceleración, gire las ruedas hacia el lado de la declividad del terreno y nunca levante la NVCR/NVCR-E.
-  Conduzca siempre el tractor a velocidades compatibles con la seguridad, especialmente cuando trabaje en terrenos irregulares o en pendiente, mantenga siempre el tractor en marcha.
-  Al conducir el tractor en carreteras, mantenga los pedales de freno interconectados.
-  No trabaje con el tractor con la luz trasera. Si la parte trasera tiene tendencia a levantarse, agregue más pesos a las ruedas traseras.
-  Al salir del tractor, coloque la palanca de cambios en la posición neutral y aplique el freno de estacionamiento. Nunca permita que la NVCR/NVCR-E se enganche al tractor en la posición elevada del sistema hidráulico.
-  Cualquier mantenimiento en la NVCR/NVCR-E deberá efectuarse con la misma parada y con el tractor apagado.
-  No conduzca en carreteras, especialmente de noche. Use señales de advertencia en todo momento.
-  Si es necesario viajar con la NVCR/NVCR-E en las carreteras, consulte a las agencias de tránsito.

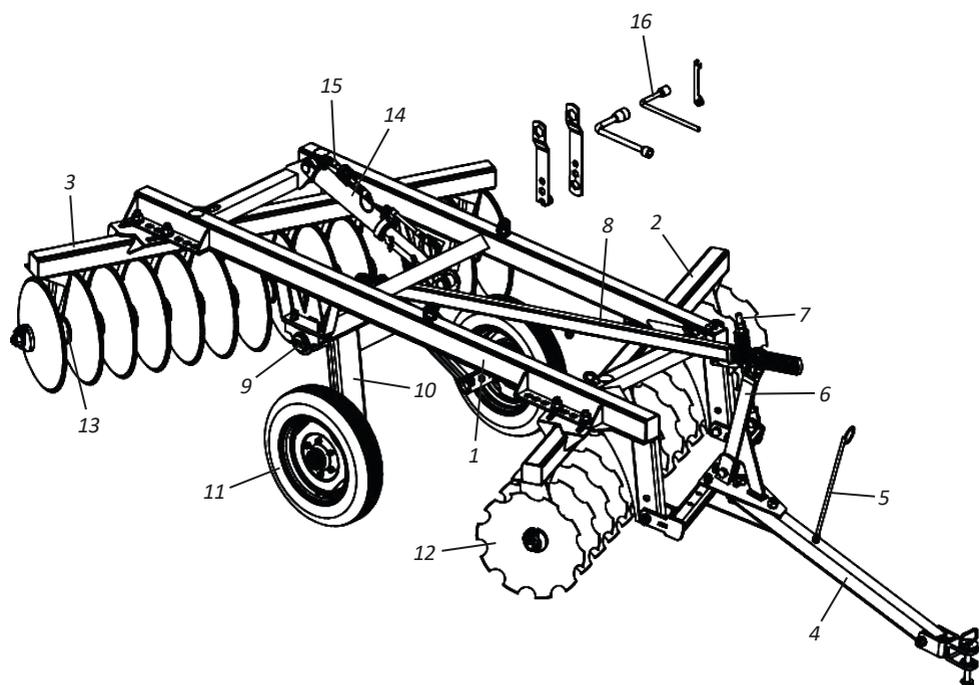
▪ Advertencias

- ⚠ No permita que la NVCR/NVCR-E sea utilizada por personas que no hayan recibido capacitación, es decir, que no sepan cómo operarla adecuadamente.
- ⚠ No transporte ni trabaje con la NVCR/NVCR-E cerca de obstáculos, ríos o arroyos.
- ⚠ Está prohibido transportar personas en máquinas autopropulsadas y accesorios.
- ⚠ Los cambios en las características originales de la NVCR/NVCR-E no están autorizados, ya que pueden alterar la seguridad, el funcionamiento y afectar la vida útil.
- ⚠ Lea cuidadosamente toda la información de seguridad en este manual y en la NVCR/NVCR-E.
- ⚠ Lea o explique todos los procedimientos de este manual al operador que no puede leer.
- ⚠ Siempre verifique que la NVCR/NVCR-E esté en perfectas condiciones. En caso de cualquier irregularidad que pueda interferir con la operación de la NVCR/NVCR-E, proporcione un mantenimiento adecuado antes de cualquier trabajo o transporte.
- ⚠ El mantenimiento y especialmente la inspección en áreas de riesgo de la NVCR/NVCR-E, debe ser realizado solo por un trabajador capacitado o calificado, observando todas las pautas de seguridad. Antes de comenzar el mantenimiento, desconecte todos los sistemas de accionamiento de la NVCR/NVCR-E.
- ⚠ Compruebe periódicamente todos los componentes de la NVCR/NVCR-E antes de utilizarla.
- ⚠ Dependiendo del equipo utilizado y las condiciones de trabajo en el campo o áreas de mantenimiento, se requieren precauciones. Baldan no tiene control directo sobre las precauciones, por lo que es responsabilidad del propietario poner en práctica los procedimientos de seguridad mientras trabaja con la NVCR/NVCR-E.
- ⚠ Compruebe la potencia mínima del tractor recomendada para cada modelo de la NVCR/NVCR-E. Solo utilice tractores con potencia y lastre compatibles con la carga y la topografía del terreno.
- ⚠ Durante el transporte de la NVCR/NVCR-E, viajar a velocidades compatibles con el terreno y nunca exceder los 16 km/h, esto reduce el mantenimiento y, en consecuencia, aumenta la vida útil de la NVCR/NVCR-E.
- ⚠ Las bebidas alcohólicas o algunos medicamentos pueden causar pérdida de reflejos y alterar la condición física del operador. Por lo tanto, nunca opere esta NVCR/NVCR-E bajo el uso de estas sustancias.
- ⚠ Lea o explique todos los procedimientos de este manual al usuario que no puede leer.

En caso de duda, consulte el Post Venta.
Teléfono: 0800-152577 / E-mail: posventa@baldan.com.br

Componentes**• NVCR - Rastra Niveladora Control Remoto**

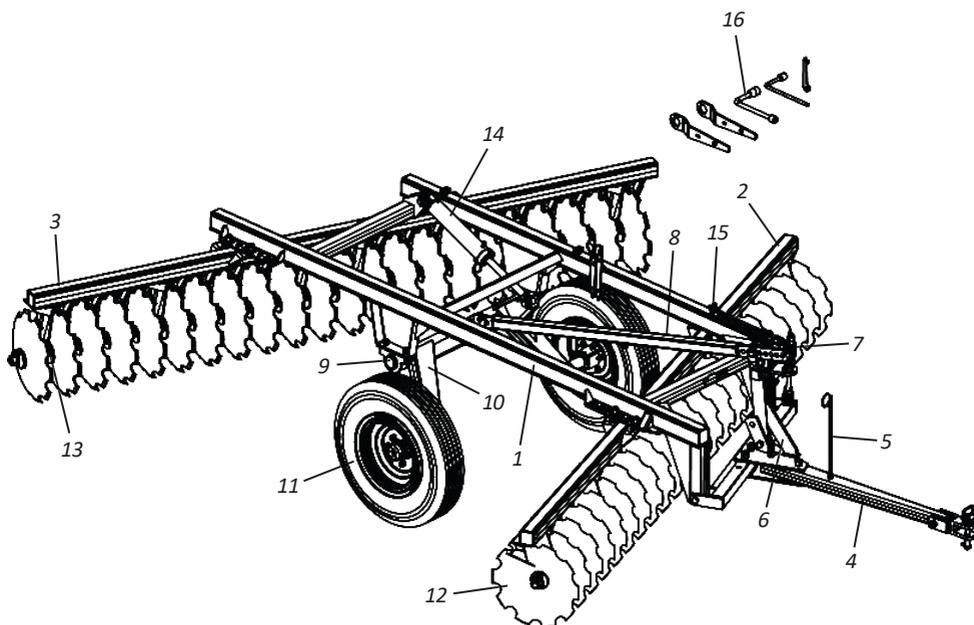
- | | |
|--|--|
| 1. Montante | 9. Cubo del eje de articulación |
| 2. Marco frontal | 10. Eje de articulación de los neumáticos |
| 3. Marco trasero | 11. Neumáticos |
| 4. Cabezal de enganche | 12. Discos |
| 5. Soporte de las mangueras | 13. Cojinete |
| 6. Soporte de la barra estabilizadora | |
| 7. Varilla estabilizador | 14. Cilindro hidráulico |
| 8. Barra estabilizadora | 15. Mangueras hidráulicas |
| | 16. Llaves |

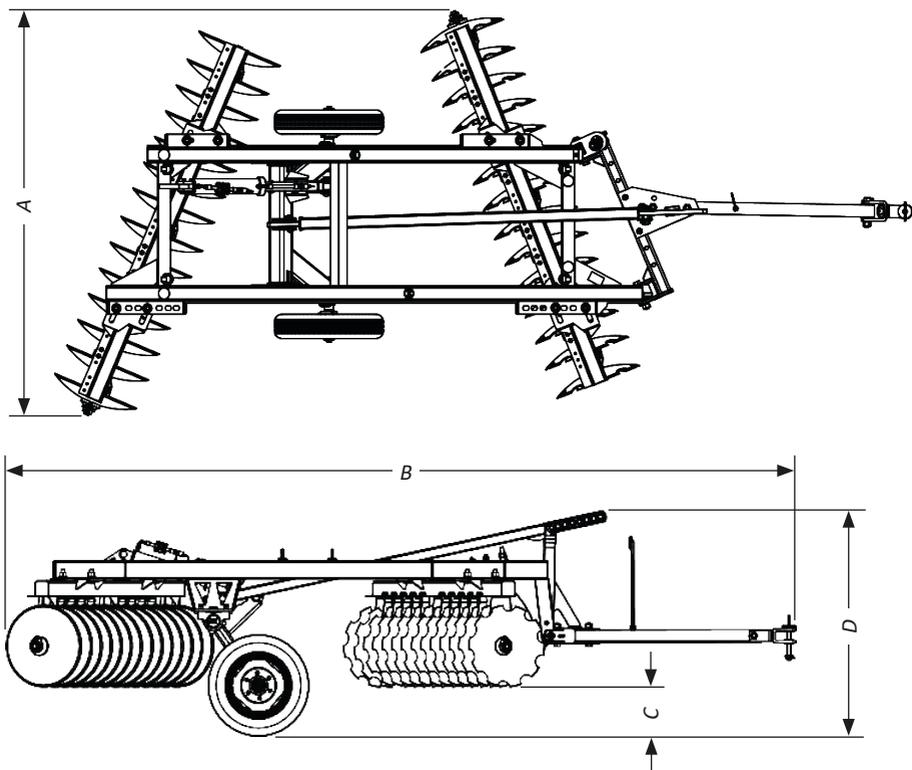


Componentes

• NVCR-E - Rastra Niveladora Control Remoto Especial

1. Montante
2. Marco frontal
3. Marco trasero
4. Cabezal de enganche
5. Soporte de las mangueras
6. Soporte de la barra estabilizadora
7. Varilla estabilizador
8. Barra estabilizadora
9. Cubo del eje de articulación
10. Eje de articulación de los neumáticos
11. Neumáticos
12. Discos
13. Cojinete
14. Cilindro hidráulico
15. Mangueras hidráulicas
16. Llaves

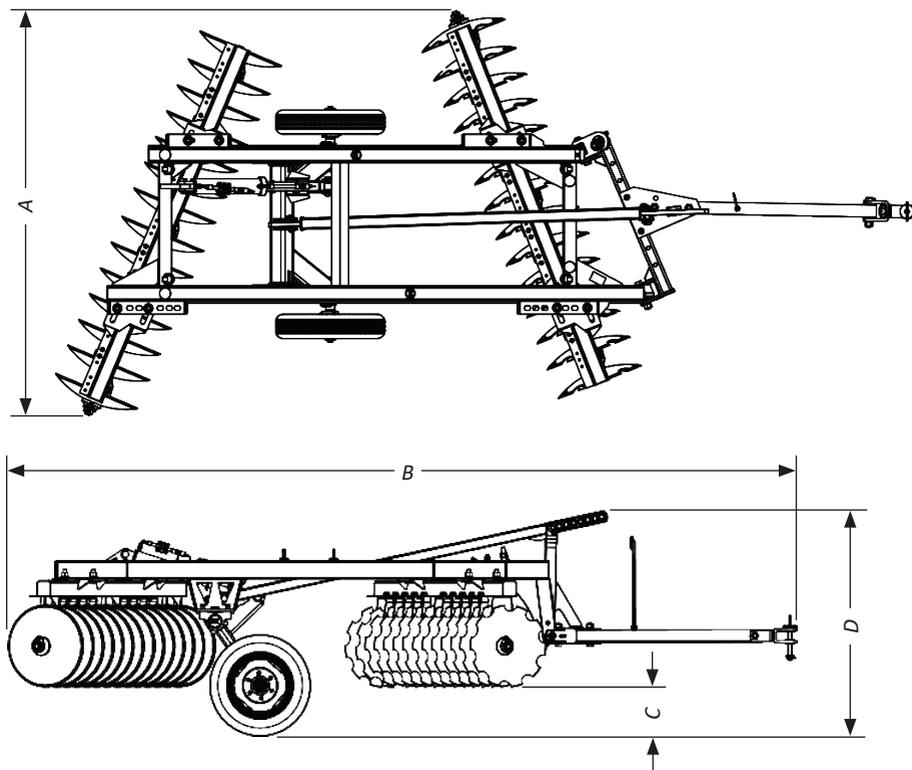


▪ Dimensiones
• NVCR - Rastra Niveladora Control Remoto (Espaciamiento 175 mm)


Modelo	Nr de Discos	Espaciamiento entre discos (mm)	Medida A (mm)	Medida B (mm)	Medida C (mm)	Medida D (mm)
NVCR	28	175	2640	5363	334	1434
NVCR	32	175	2866	5475	334	1434
NVCR	36	175	3202	5535	334	1434
NVCR	40	175	3580	5621	334	1434
NVCR	42	175	3739	5633	334	1434
NVCR	44	175	3891	5708	334	1434
NVCR	48	175	4277	5964	382	1574
NVCR	52	175	4625	6031	408	1600
NVCR	56	175	4973	6081	417	1611

■ Dimensiones

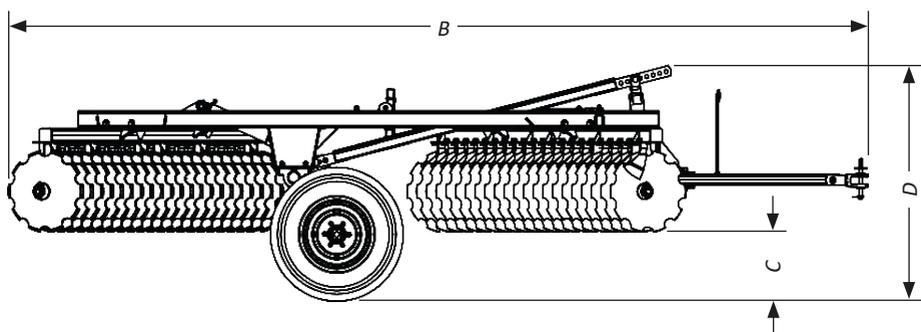
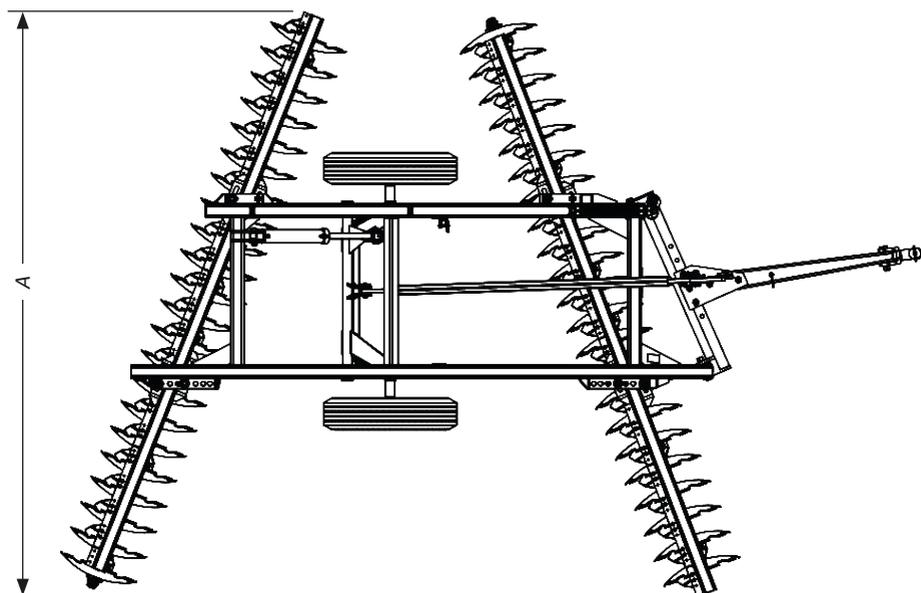
• NVCR - Rastra Niveladora Control Remoto (Espaciamiento 200 mm)



Modelo	Nr de Discos	Espaciamiento entre discos (mm)	Medida A (mm)	Medida B (mm)	Medida C (mm)	Medida D (mm)
NVCR	28	200	2819	5428	334	1434
NVCR	32	200	3175	5505	334	1434
NVCR	36	200	3557	5583	334	1434
NVCR	40	200	3936	5679	334	1434
NVCR	42	200	4193	5943	389	1581
NVCR	44	200	4388	6007	389	1581
NVCR	48	200	4705	6080	389	1581
NVCR	52	200	5136	6149	389	1581
NVCR	56	200	5503	6219	403	1581
NVCR	60	200	5989	7225	403	1581
NVCR	64	200	6377	7325	403	1581

▪ Dimensiones

- NVCR-E - Rastra Niveladora Control Remoto Especial (Espaciamiento 200 mm)



Modelo	Nr de Discos	Espaciamiento entre discos (mm)	Medida A (mm)	Medida B (mm)	Medida C (mm)	Medida D (mm)
NVCR-E	44	200	4379	6471	564	1746

▪ Especificaciones

• NVCR - Rastra Niveladora Control Remoto (Espaciamiento 175 mm)

Modelo	Espaciamiento entre discos	Nr de Discos	Ancho de Trabajo (mm)	Diámetro de los Discos (∅)	Peso Aproximado (Kg)		Potencia del Tractor (HP)	Neumáticos
					20"	22"		
NVCR	175 mm	28	2350	20" - 22"	1183	1219	73 à 79	600x16
		32	2700	20" - 22"	1279	1320	83 à 89	600x16
		36	3050	20" - 22"	1352	1399	93 à 100	600x16
		40	3420	20" - 22"	1480	1532	104 à 122	600x16
		42	3600	20" - 22"	1529	1583	110 à 120	600x16
		44	3760	20" - 22"	1558	1615	115 à 120	600x16
		48	4100	20" - 22"	1752	1814	125 à 135	750x16
		52	4450	20" - 22"	1851	1918	135 à 145	750x16
		56	4800	20" - 22"	1944	2017	145 à 150	750x16

Diámetro del eje (∅) 1.1/4"
 Profundidad de trabajo 50 - 150 mm
 Rodado Simple

Baldan se reserva el derecho de modificar y/o perfeccionar las características técnicas de sus productos, sin previo aviso, y sin obligación de así proceder con los productos fabricados anteriormente. Las especificaciones técnicas son aproximadas e informadas en condiciones normales de trabajo.

USO PREVISTO DE LA NVCR

- La **NVCR** fue desarrollada para operaciones de desterronamiento, nivelación del suelo, incorporación de herbicidas e incluso para una preparación reducida.
- La **NVCR** solo debe ser conducida y operada por un operador debidamente instruido.

USO NO AUTORIZADO DE LA NVCR

- Para evitar daños, graves accidentes o muerte, NO transporte personas en ninguna parte de la **NVCR**.
- NO está permitido usar la **NVCR** para unir, remolcar o empujar otros implementos o accesorios.
- La **NVCR** no debe ser utilizada por un operador sin experiencia que no conozca todas las técnicas de manejo, control y operación.

▪ Especificaciones

• NVCR - Rastra Niveladora Control Remoto (Espaciamiento 200 mm)

Modelo	Espaciamiento entre discos	Nr de Discos	Ancho de Trabajo (mm)	Diámetro de los Discos (∅)	Peso Aproximado (Kg)		Potencia del Tractor (HP)	Neumáticos
					20"	22"		
NVCR	200 mm	28	2700	20" - 22"	1243	1279	75 à 85	600x16
		32	3100	20" - 22"	1321	1362	85 à 95	600x16
		36	3500	20" - 22"	1447	1494	100 à 105	600x16
		40	3900	20" - 22"	1535	1587	110 à 115	600x16
		42	4100	20" - 22"	1650	1704	115 à 120	600x16
		44	4300	20" - 22"	1753	1810	125 à 135	600x16
		48	4700	20" - 22"	1864	1926	135 à 140	750x16
		52	5100	20" - 22"	1946	2013	140 à 153	750x16
		56	5500	20" - 22"	2074	2147	153 à 167	750x16
		60	5900	20" - 22"	2716	2794	180 à 190	750x16
		64	6300	20" - 22"	2765	2848	190 à 210	750x16

Diámetro del eje (∅) 1.1/4"
 Profundidad de trabajo 50 - 150 mm
 Rodado Simples

Baldan se reserva el derecho de modificar y/o perfeccionar las características técnicas de sus productos, sin previo aviso, y sin obligación de así proceder con los productos fabricados anteriormente. Las especificaciones técnicas son aproximadas e informadas en condiciones normales de trabajo.

USO PREVISTO DE LA NVCR

- La **NVCR** fue desarrollada para operaciones de desterronamiento, nivelación del suelo, incorporación de herbicidas e incluso para una preparación reducida.
- La **NVCR** solo debe ser conducida y operada por un operador debidamente instruido.

USO NO AUTORIZADO DE LA NVCR

- Para evitar daños, graves accidentes o muerte, NO transporte personas en ninguna parte de la **NVCR**.
- NO está permitido usar la **NVCR** para unir, remolcar o empujar otros implementos o accesorios.
- La **NVCR** no debe ser utilizada por un operador sin experiencia que no conozca todas las técnicas de manejo, control y operación.

▪ Especificaciones

• NVCR-E - Rastra Niveladora Control Remoto Especial (Espaciamiento 200 mm)

Modelo	Espaciamiento entre discos	Nr de Discos	Ancho de Trabajo (mm)	Diámetro de los Discos (∅)	Peso Aproximado (Kg)	Potencia del Tractor (HP)	Neumáticos
					24"		
NVCR-E	200 mm	44	4300	24"	2318	118 à 135	750x16

Diámetro del eje (∅) 1.1/2"
 Profundidad de trabajo 50 - 150 mm
 Rodado Simple

Baldan se reserva el derecho de modificar y/o perfeccionar las características técnicas de sus productos, sin previo aviso, y sin obligación de así proceder con los productos fabricados anteriormente. Las especificaciones técnicas son aproximadas e informadas en condiciones normales de trabajo.

USO PREVISTO DE LA NVCR-E

- La **NVCR-E** fue desarrollada para operaciones de desterronamiento, nivelación del suelo, incorporación de herbicidas e incluso para una preparación reducida.
- La **NVCR-E** solo debe ser conducida y operada por un operador debidamente instruido.

USO NO AUTORIZADO DE LA NVCR-E

- Para evitar daños, graves accidentes o muerte, NO transporte personas en ninguna parte de la **NVCR-E**.
- NO está permitido usar la **NVCR-E** para unir, remolcar o empujar otros implementos o accesorios.
- La **NVCR-E** no debe ser utilizada por un operador sin experiencia que no conozca todas las técnicas de manejo, control y operación.

▪ Montaje

El **NVCR/NVCR-E** sale de la fábrica desmontada. Para montarla, siga las instrucciones a continuación:

 El montaje de la **NVCR/NVCR-E** debe ser realizado por el revendedor, a través de personas capacitadas y calificadas para este trabajo.

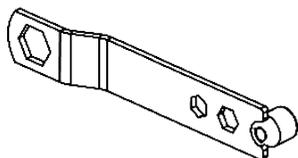
 Antes de comenzar a montar la **NVCR/NVCR-E**, busque un lugar ideal para una fácil identificación de las piezas y su montaje.

 No use ropa holgada ya que puede enroscarse en la **NVCR/NVCR-E**.

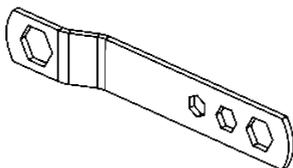
 Utilice EPIs (Equipos de Seguridad).

• Juego de llaves

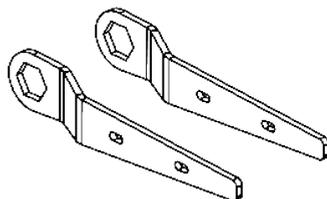
Al montar, desmontar o dar mantenimiento en la **NVCR/NVCR-E**, utilice el juego de llaves que acompaña la rastra. El juego de llaves contiene:



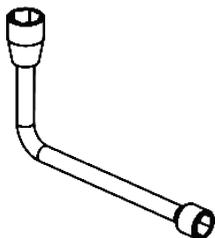
**LLAVE P/ TUERCA HEXAGONAL
DE 1 1/4" - 3/4" E 5/8"
NVCR**



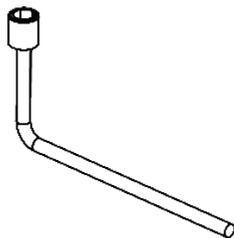
**LLAVE P/ TUERCA HEXAGONAL
DE 1 1/4" - 1" - 3/4" E 5/8"
NVCR**



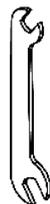
**LLAVE P/ TUERCA HEXAGONAL
DE 1 1/2"
NVCR-E**



**LLAVE "L" P/ TUERCA HEXAGONAL
DE 3/4" E 1"
NVCR/NVCR-E**



**LLAVE "L" P/ TUERCA HEXAGONAL
DE 5/8"
NVCR/NVCR-E**



**LLAVE "L" P/ TUERCA HEXAGONAL
DE 3/8" E 1/2"
NVCR/NVCR-E**



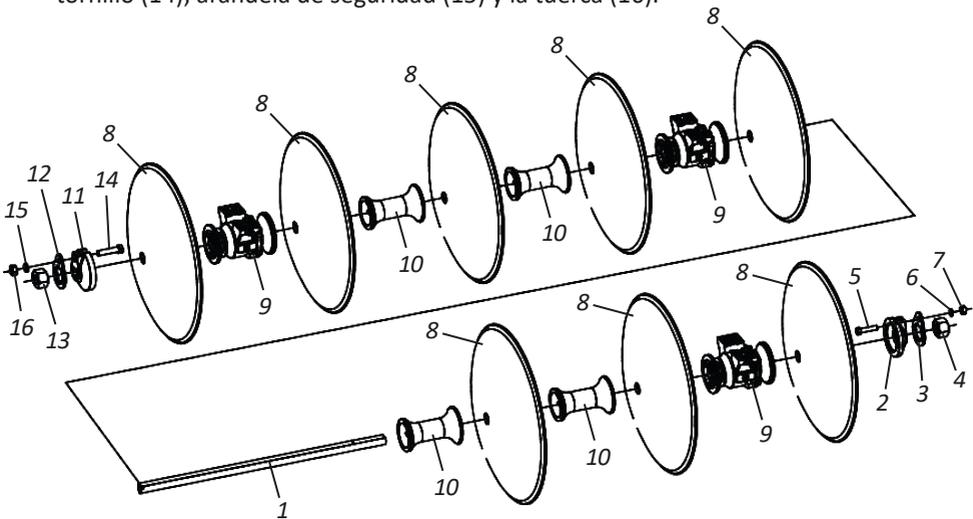
Si alguna llave se pierde o se rompe, adquiera otra inmediatamente. Utilice siempre las llaves originales Baldan.

▪ Montaje

• Montaje de la sección de discos

Cuando comience a montar la **NVCR/NVCR-E**, siempre comience con el conjunto de discos para esto, proceda de la siguiente manera:

- 01** - Coloque en el eje (1) la arandela de empuje cóncava (2), traba (3), tuerca (4) fijándola con el tornillo (5), arandelas de presión (6) y arandela de seguridad (7).
- 02** - Luego coloque en el eje (1) el disco (8), cojinete (9), otro disco (8), carrete separador (10), y así sucesivamente.
- 03** - Cuando el conjunto esté completo con todos los discos, cojinetes, carretes, coloque la arandela de empuje convexa (11), traba (12), tuerca (13), apretando con la llave hasta firmar todo el conjunto.
- 04** - Una vez hecho esto, calzar el conjunto del disco y apretar la tuerca (13) a través de impactos. Cuando tiene casi el máximo apriete, ajuste la traba (12) con la arandela convexa (11), siempre a apretar la tuerca hasta que el orificio coincida, fíjela con el tornillo (14), arandela de seguridad (15) y la tuerca (16).



ATENCIÓN

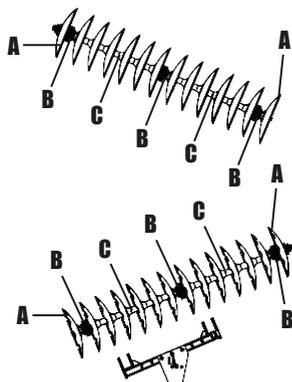
Durante la primera semana de uso de la **NVCR/NVCR-E**, vuelva a apretar diariamente todos los tornillos y tuercas de las secciones de discos, después vuelva a apretarlos periódicamente.

IMPORTANTE

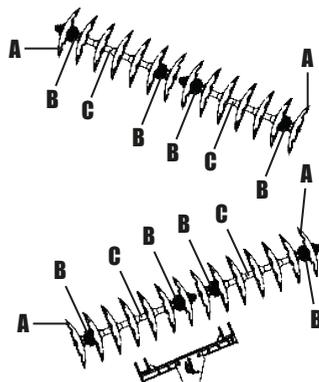
Verifique el lado derecho de los carretes y cojinetes para la concavidad de los discos.

Montaje
Montaje de las secciones de discos (NVCR) - Parte I

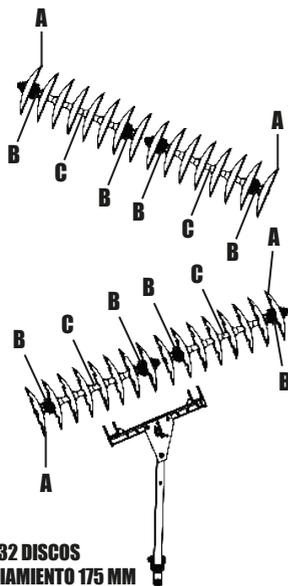
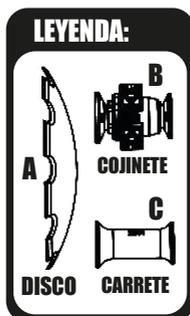
Consulte abajo los montajes de las secciones del disco de la NVCR.



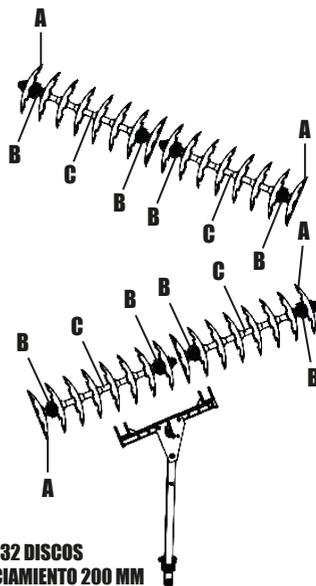
**NVCR 28 DISCOS
ESPACIAMIENTO 175 MM**



**NVCR 28 DISCOS
ESPACIAMIENTO 200 MM**



**NVCR 32 DISCOS
ESPACIAMIENTO 175 MM**

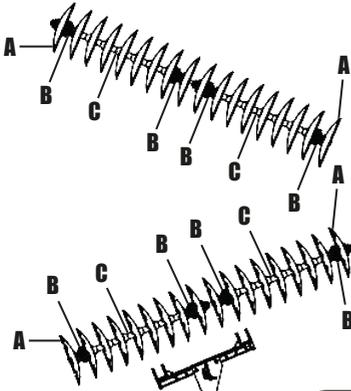


**NVCR 32 DISCOS
ESPACIAMIENTO 200 MM**

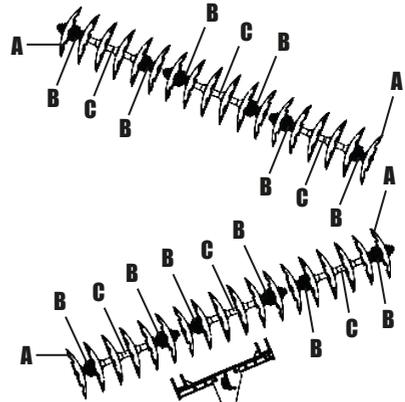
▪ Montaje

• Montaje de las secciones de discos (NVCR) - Parte II

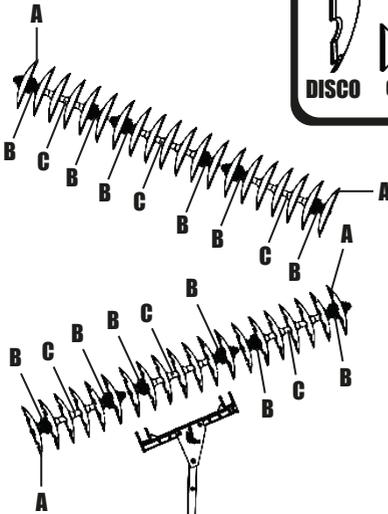
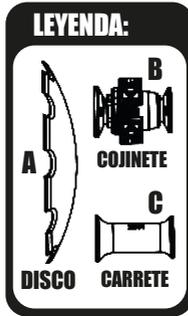
Consulte abajo los montajes de las secciones del disco de la NVCR.



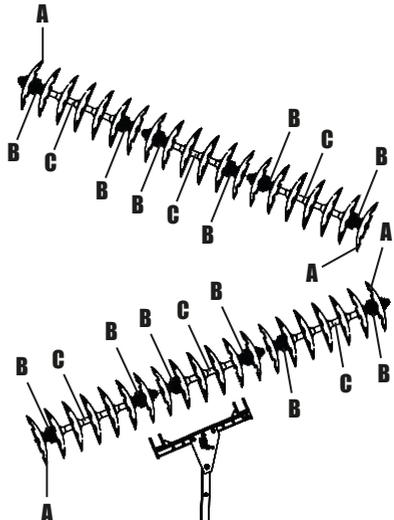
NVCR 36 DISCOS
ESPACIAMIENTO 175 MM



NVCR 36 DISCOS
ESPACIAMIENTO 200 MM



NVCR 40 DISCOS
ESPACIAMIENTO 175 MM

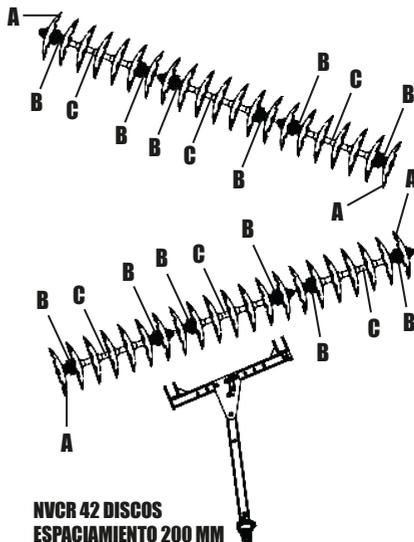
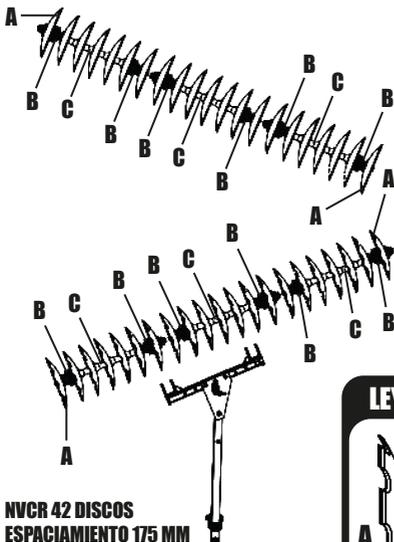


NVCR 40 DISCOS
ESPACIAMIENTO 200 MM

▪ **Montaje**

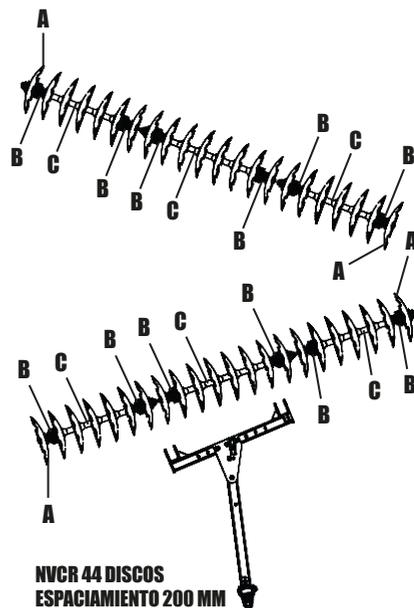
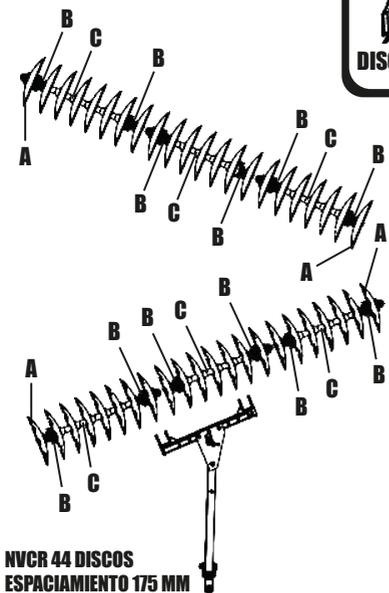
• Montaje de las secciones de discos (NVCR) - Parte III

Consulte abajo los montajes de las secciones del disco de la NVCR.



LEYENDA:

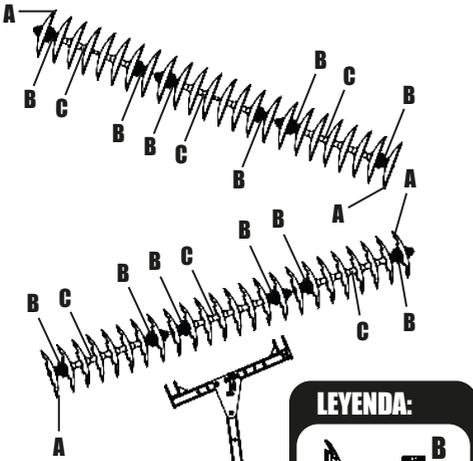
DISCO	COJINETE
	CARRETE



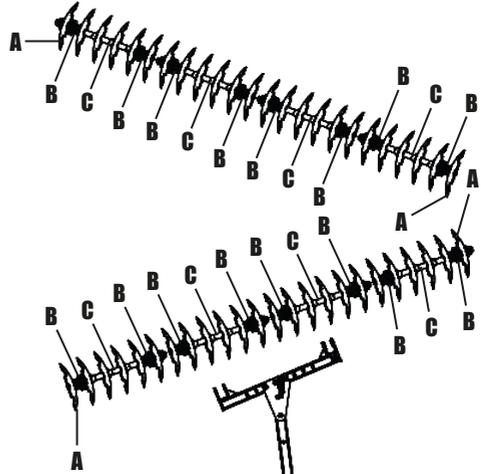
Montaje

Montaje de las secciones de discos (NVCR) - Parte IV

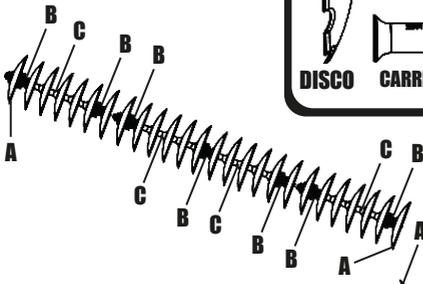
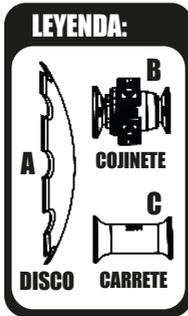
Consulte abajo los montajes de las secciones del disco de la NVCR.



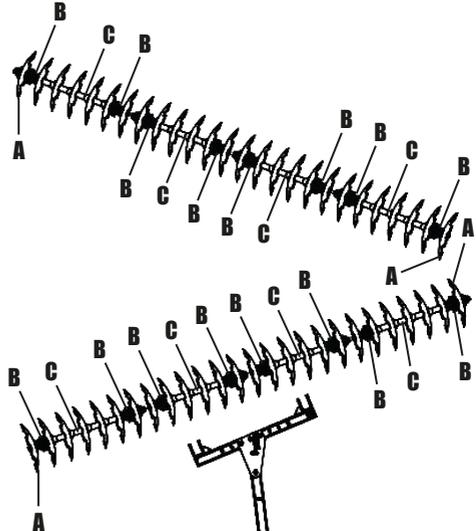
**NVCR 48 DISCOS
ESPACIAMIENTO 175 MM**



**NVCR 48 DISCOS
ESPACIAMIENTO 200 MM**



**NVCR 52 DISCOS
ESPACIAMIENTO 175 MM**

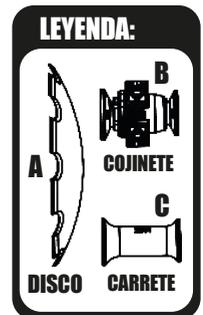
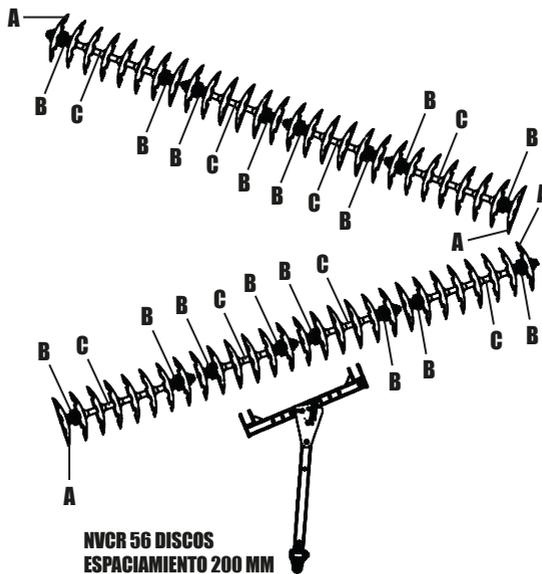
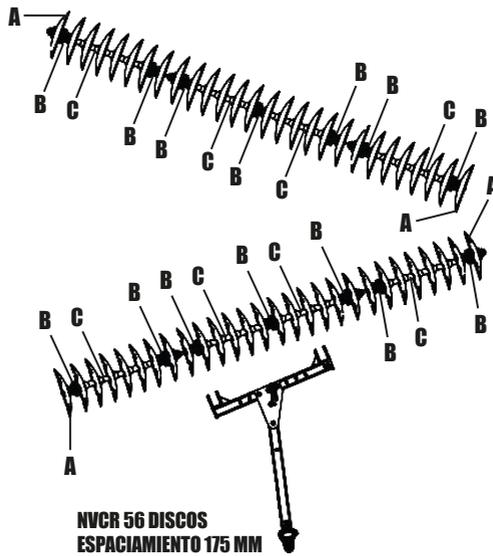


**NVCR 52 DISCOS
ESPACIAMIENTO 200 MM**

▪ **Montaje**

• **Montaje de las secciones de discos (NVCR) - Parte V**

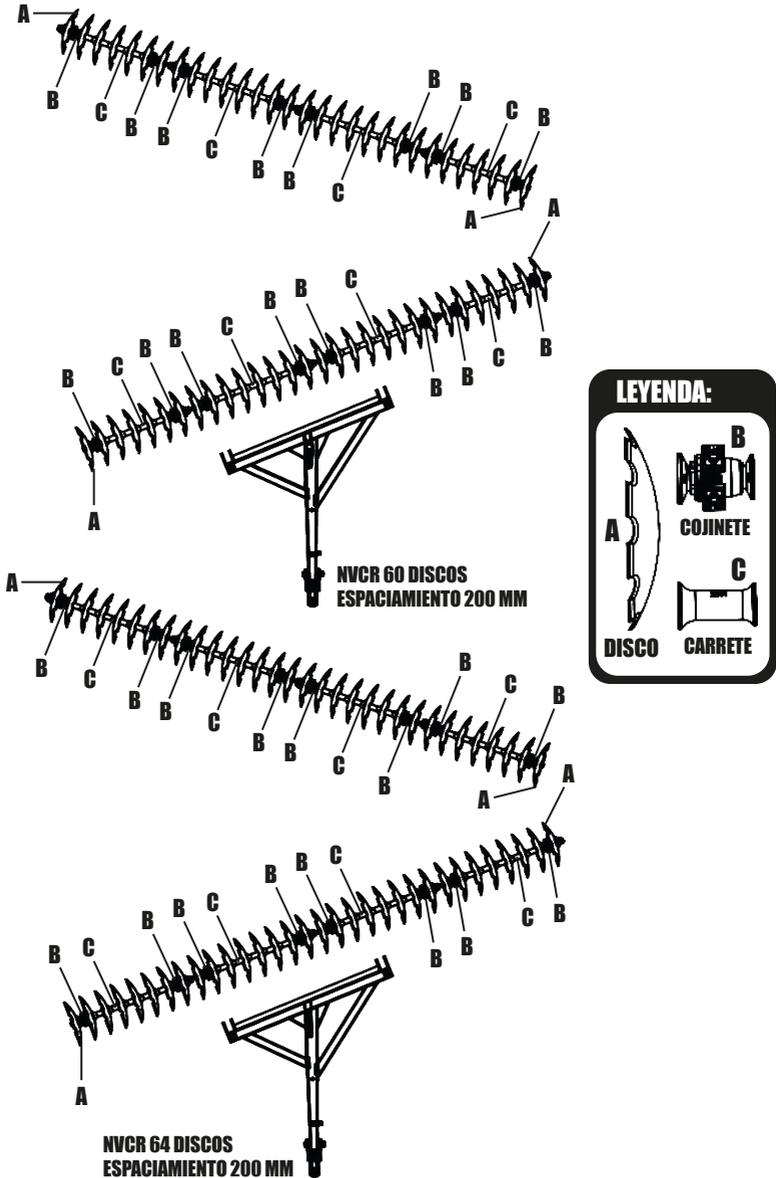
Consulte abajo los montajes de las secciones del disco de la NVCR.



▪ Montaje

• Montaje de las secciones de discos (NVCR) - Parte VI

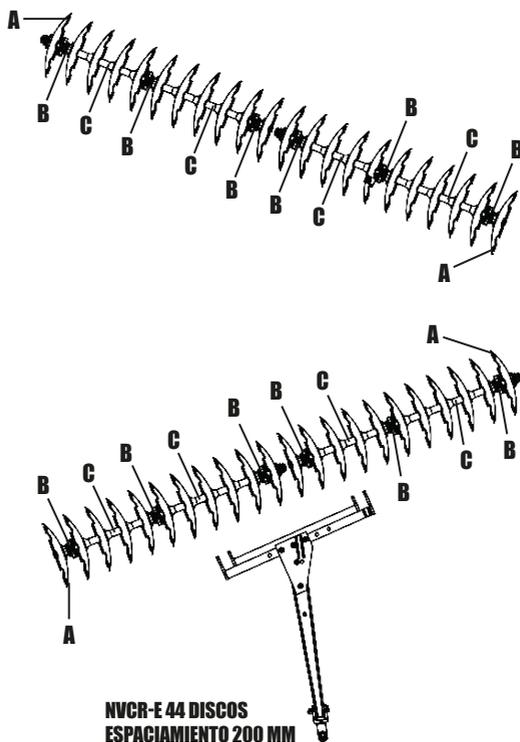
Consulte abajo los montajes de las secciones del disco de la NVCR.



▪ **Montaje**

- Montaje de las secciones de discos (NVCR-E)

Consulte abajo los montajes de las secciones del disco de la NVCR-E.



LEYENDA:

DISCO	COJINETE
	CARRETE

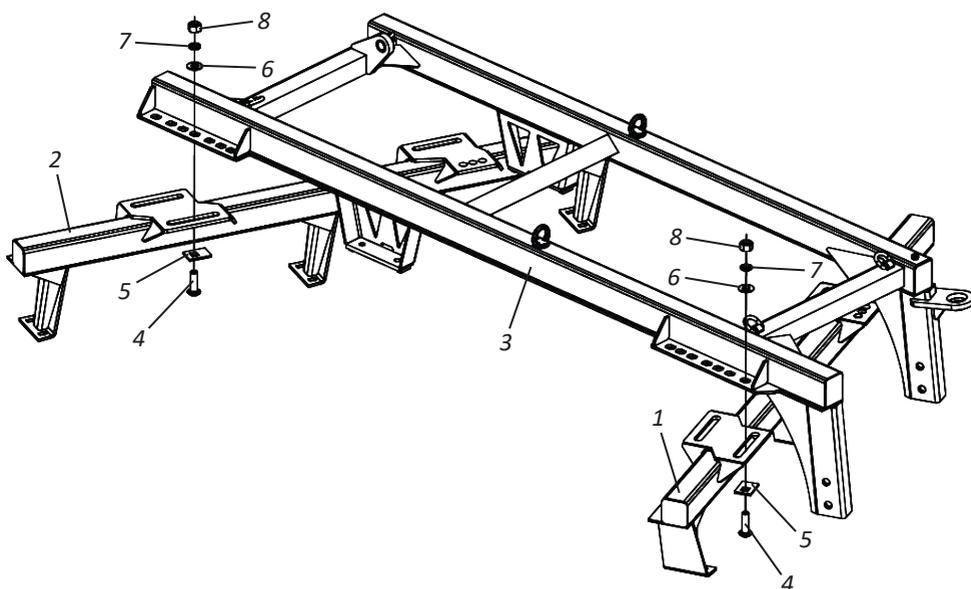
▪ Montaje

• Montaje de los marcos en el montante

Para fijar los marcos delantero y trasero en el montante, proceda de la siguiente manera:

01 - Coloque los marcos delantero (1) y trasero (2) en un lugar plano y limpio.

02 - Luego, el los montante (3) en los marcos delantero (1) y trasero (2), fijándolos a través de los tornillos (4), tabas (5), arandelas planas (6), arandelas de presión (7) y tuercas (8).



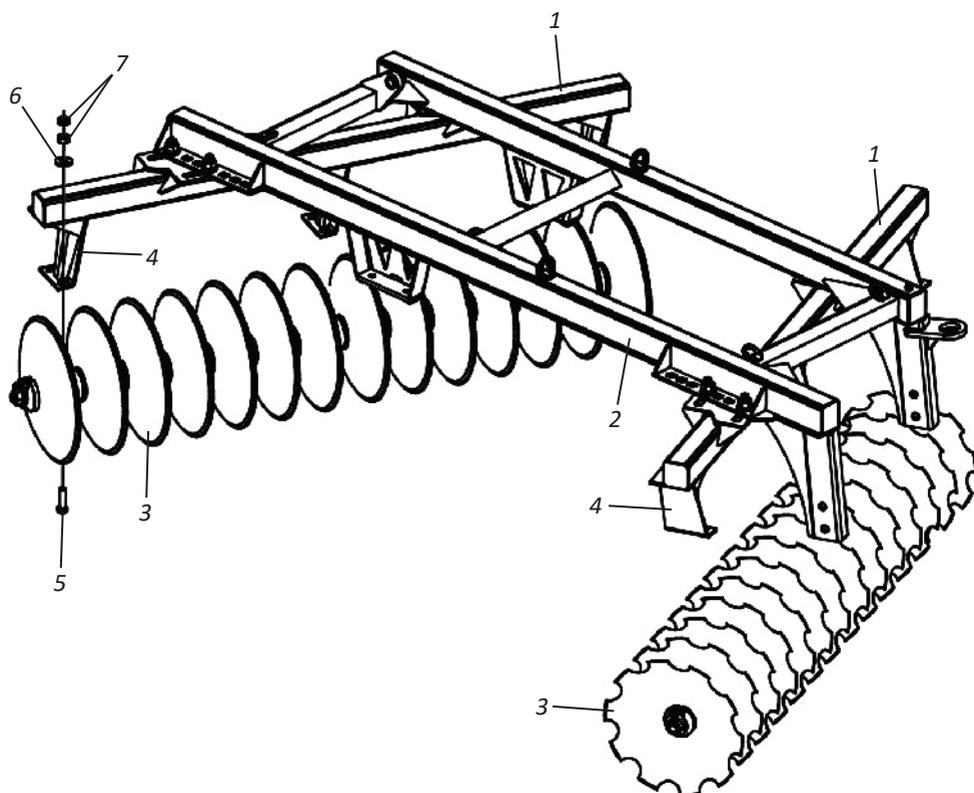
Para elevar el montante (3), siga las instrucciones en la página 68.
Ignorar esta advertencia puede causar daños, accidentes graves o la muerte.

▪ Montaje

• Montaje de las secciones de discos en los marcos

Después de fijar los marcos delantero y trasero en el montante, fije las secciones del disco, para esto, proceda de la siguiente manera:

- 01** - Levante la parte frontal o trasera de la grade y coloque la sección de disco (3) en línea y haga coincidir los orificios de las zapatas (4) con los de los cojinetes y fije con los tornillos (5), arandelas planas (6), tuercas y contratuercas (7).
- 02** - Luego levante el otro lado de la rastra y repita la operación comprobando la concavidad de los discos de una sección a otra que debería ser contraria.
- 03** - Al terminar el montaje, verifique que las zapatas (4) estén orientadas hacia la concavidad de los discos.

**ATENCIÓN**

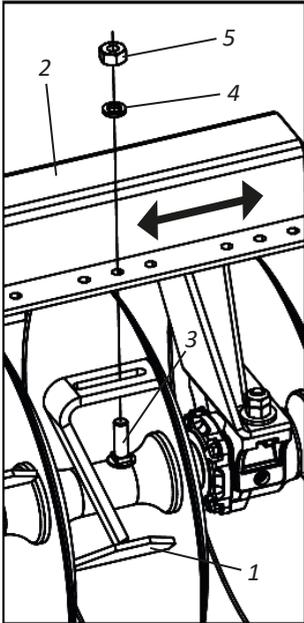
Al montar las secciones de discos en los marcos, tenga en cuenta que las zapatas en los marcos deben mirar hacia la concavidad de los discos.

▪ Montaje

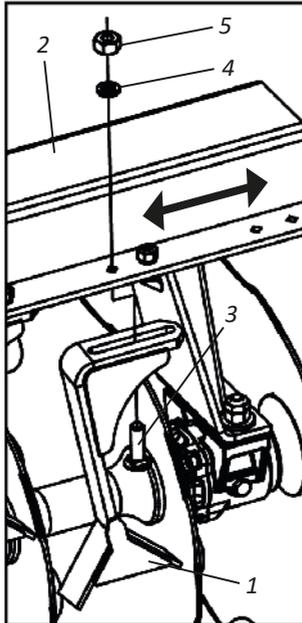
• Ajuste de los limpiadores

Después de montar las secciones del disco en los marcos, arregle los limpiadores para esto, proceda de la siguiente manera:

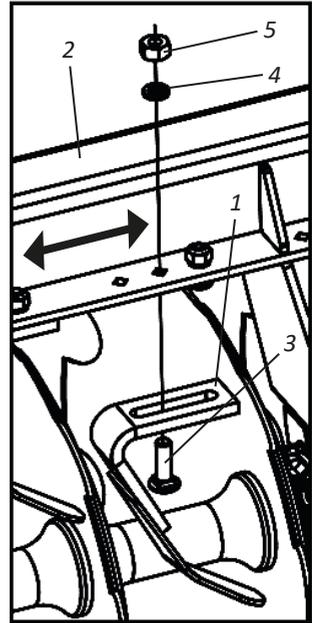
01 - Acople los limpiadores (1) a los marcos (2) fijando a través de los tornillos (3), arandelas de presión (4) y tuercas (5).



NVCR 28 A 56 DISCOS
ESPACIAMIENTO DE 175 MM



NVCR 60 Y 64 DISCOS
ESPACIAMIENTO DE 200 MM



NVCR-E 44 DISCOS
ESPACIAMIENTO DE 200 MM

NVCR 28 A 56 DISCOS
ESPACIAMIENTO DE 200 MM

ATENCIÓN

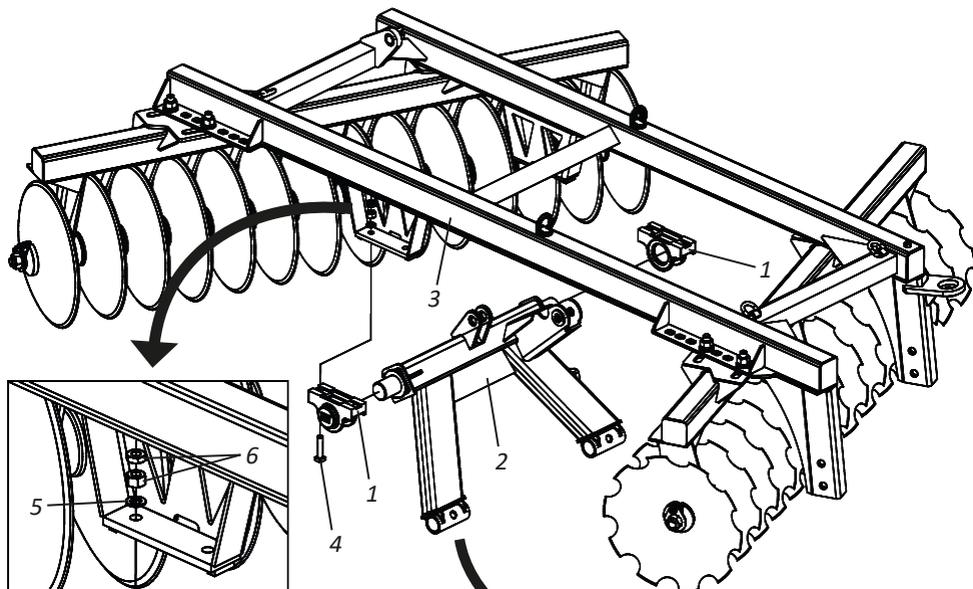
Los limpiadores (1) permiten el ajuste para acercarlos o alejarlos de los discos. Al montar los limpiadores (1), los mismos deben estar a 0,5 a 1,0 cm de distancia de los discos.

▪ Montaje

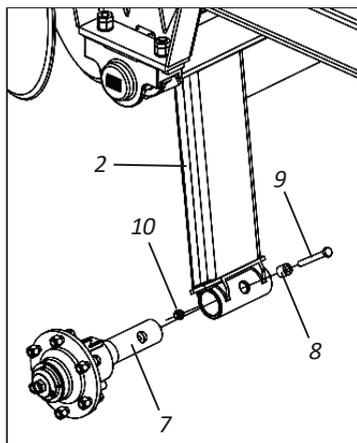
• Montaje del soporte del eje de la rueda

Después de montar los limpiadores, fije el soporte del eje de la rueda para esto, proceda de la siguiente manera:

01 - Acople los cubos (1) en el eje de articulación de la rueda (2), luego fije los cubos (1) en el montante (3) usando los tornillos (4), arandelas de presión (5), tuercas y contra tuercas (6).



02 - Luego, fije el eje de la rueda (7) al eje de articulación de la rueda (2) a través del casquillo (8) del tornillo (9) y la tuerca (10).

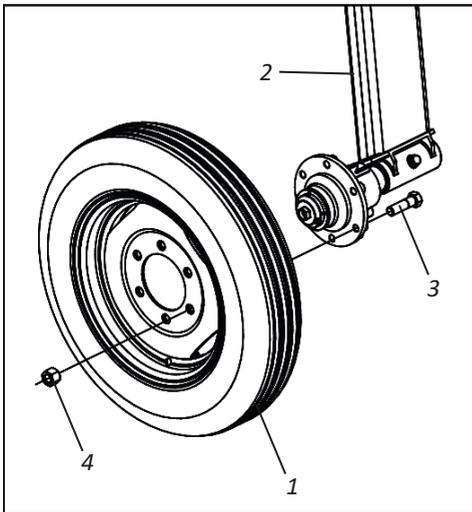
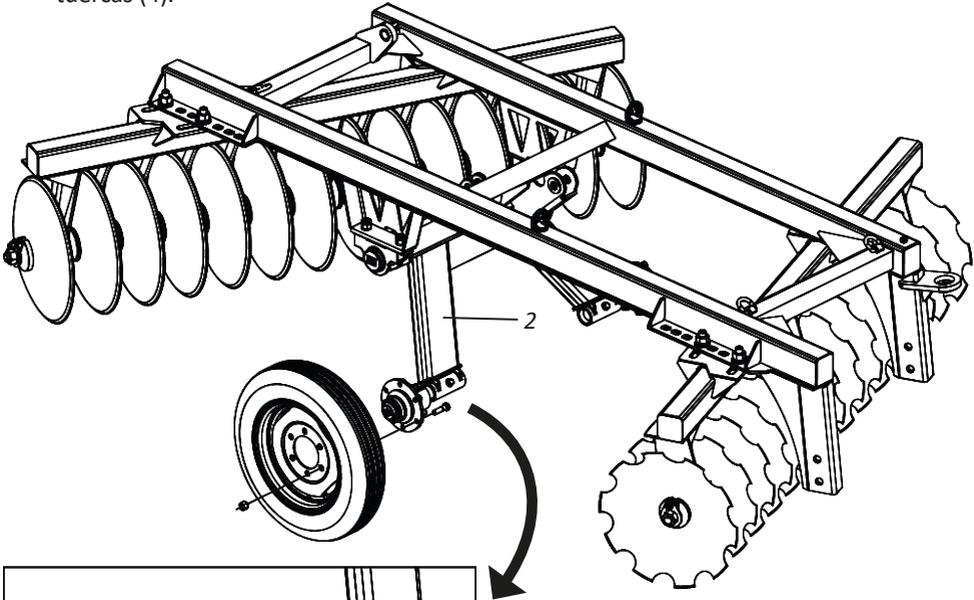


▪ Montaje

• Montaje de los neumáticos

Después de ensamblar el soporte del eje de la rueda, arregle los neumáticos para esto, proceda de la siguiente manera:

01 - Acople los neumáticos (1) al eje de la rueda (2), fijando a través de los tornillos (3) y tuercas (4).



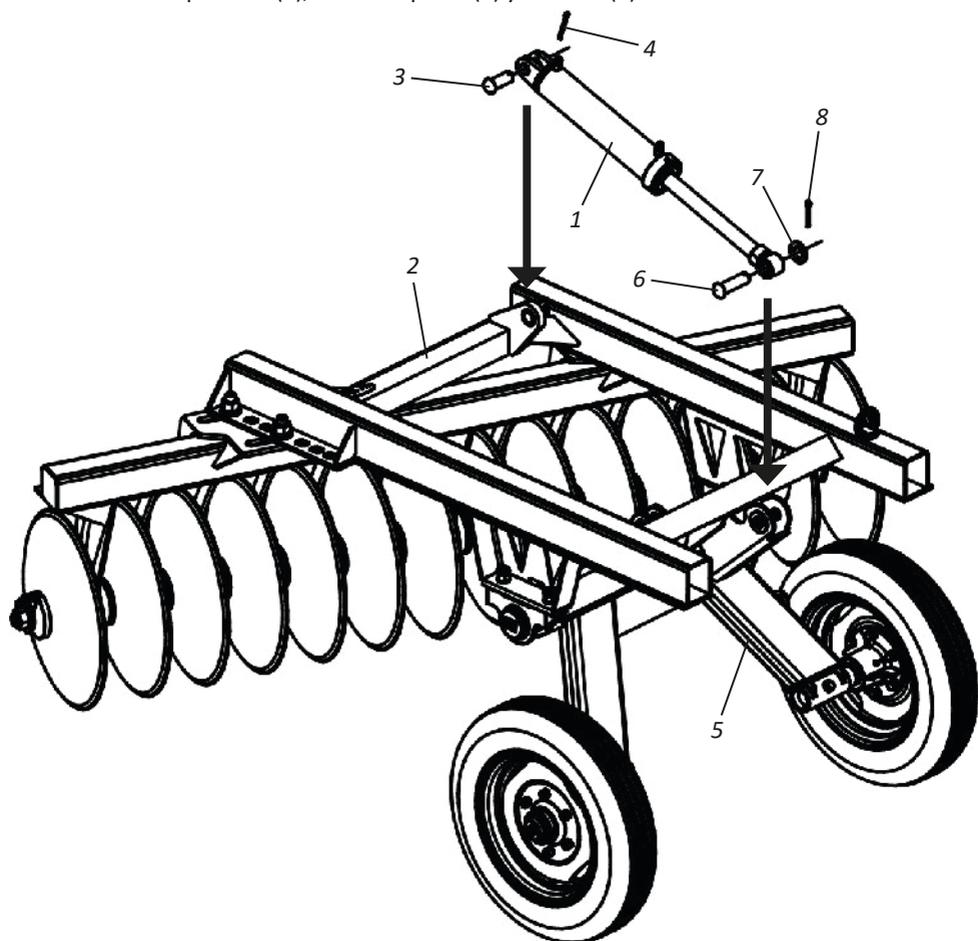
ATENCIÓN

Verifique la página 59 para la calibración correcta de los neumáticos.

▪ Montaje**• Montaje del cilindro hidráulico**

Después de colocar los neumáticos, fije el cilindro hidráulico para esto, proceda de la siguiente manera:

- 01** - Acople la base del cilindro hidráulico (1) al chasis (2), a través del pasador (3) y chaveta (4).
- 02** - Después, acople el vástago del cilindro hidráulico (1) en el soporte del eje de la rueda (5), a través del pasador (6), arandela plana (7) y chaveta (8).

**ATENCIÓN**

Al montar el cilindro hidráulico, los terminales del cilindro hidráulico deben colocarse hacia arriba.

▪ Montaje

• Conjunto del cabezal de enganche

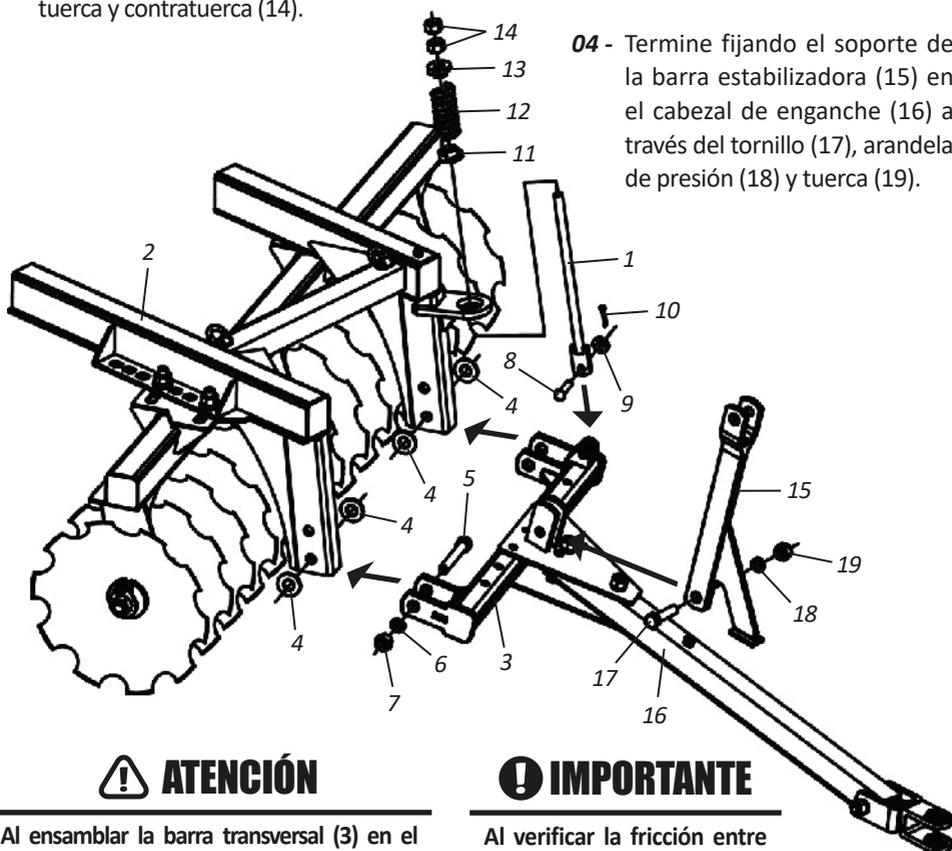
Después de ensamblar el cilindro hidráulico, fije el cabezal de enganche, para esto, proceda de la siguiente manera:

01 - Inserte la varilla (1) en el montante (2).

02 - Luego, fije la barra transversal de enganche (3) al montante (2) y entre las dos use las arandelas (4), fijándolas a través de los tornillos (5), arandelas de presión (6) y tuercas (7).

03 - Luego, fije la varilla (1) a la barra transversal de enganche (3) utilizando el pasador (8) arandela (9), chaveta (10) y coloque el buje de empuje (11), resorte (12), buje de empuje (13), tuerca y contratuerca (14).

04 - Termine fijando el soporte de la barra estabilizadora (15) en el cabezal de enganche (16) a través del tornillo (17), arandela de presión (18) y tuerca (19).



⚠ ATENCIÓN

Al ensamblar la barra transversal (3) en el montante (2), reemplace siempre las arandelas de desgaste (4), ya que estas arandelas evitan la fricción entre el montante (2) y la barra transversal de enganche (3).

⚠ IMPORTANTE

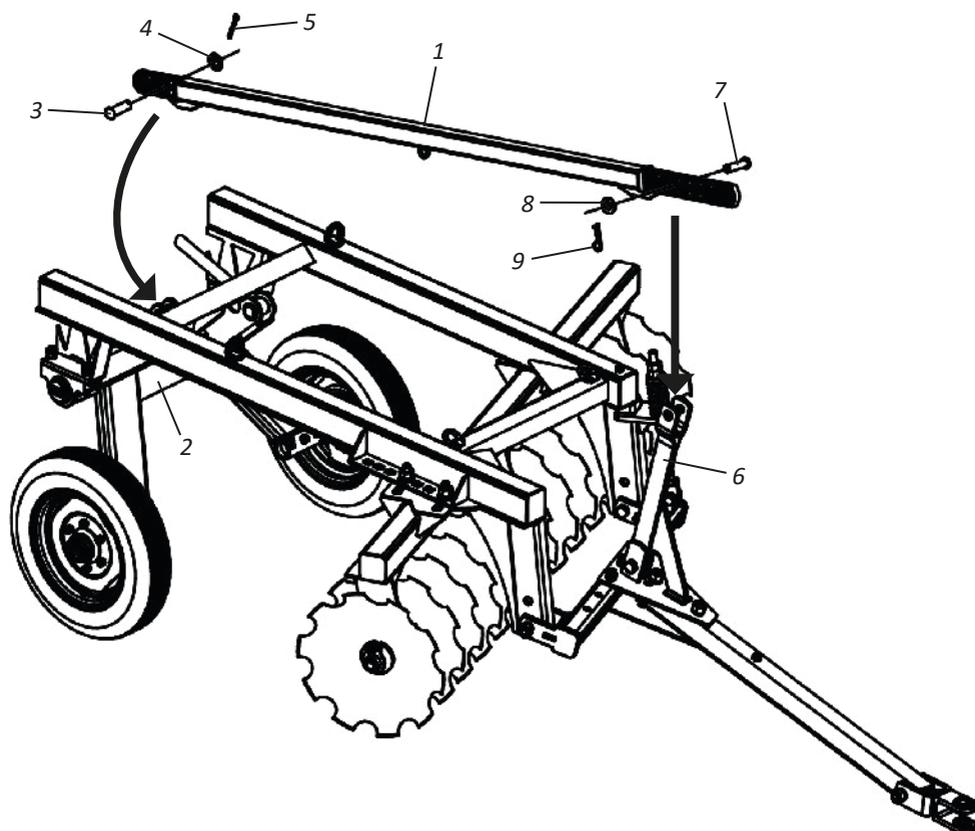
Al verificar la fricción entre el montante (2) y la barra transversal (3), reemplace inmediatamente las arandelas de desgaste (4).

▪ Montaje

• Montaje de la barra estabilizadora de elevación

Después de ensamblar el cabezal de enganche, fije la barra estabilizadora de elevación para esto, proceda de la siguiente manera:

- 01 - Acople la base de la barra estabilizadora de elevación (1) al eje de articulación de la rueda (2) a través del pasador (3), la arandela plana (4) y la chaveta (5).
- 02 - Luego, acople la frente de la barra estabilizadora de elevación (1) al soporte de la barra estabilizadora (6) a través del pasador (7), arandela plana (8) y traba (9).

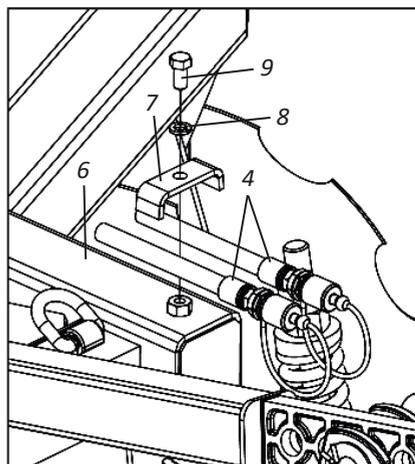
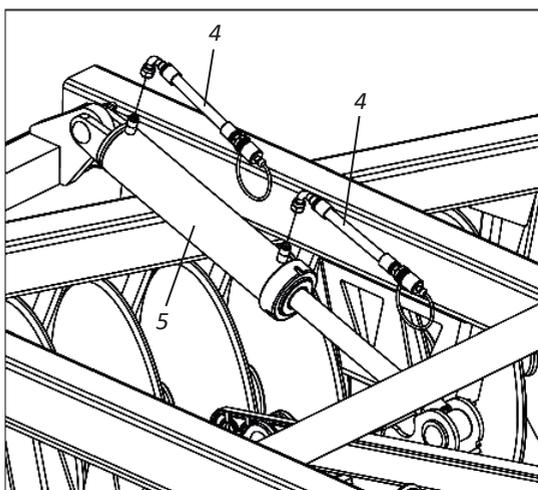
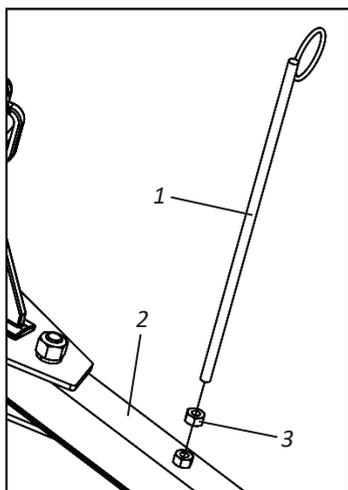


▪ Montaje

• Conjunto del sistema hidráulico (NVCR 28 a 56 Discos / NVCR-E 44 Discos)

Para montar el sistema hidráulico en **NVCR** de 28 a 56 discos y **NVCR-E** 44 discos, proceda de la siguiente manera:

- 01** - Conecte el soporte de la manguera (1) al cabezal de enganche (2) a través de la tuerca de seguridad (3).
- 02** - Luego conecte las mangueras hidráulicas (4) al cilindro hidráulico (5).
- 03** - Luego, fije las mangueras hidráulicas (4) en el montante (6) a través de la abrazadera (7), arandela de presión (8), tornillo (9) y páselas dentro del soporte de la manguera (1).



ATENCIÓN

Al montar las mangueras hidráulicas, no deje que los terminales toquen en el suelo.

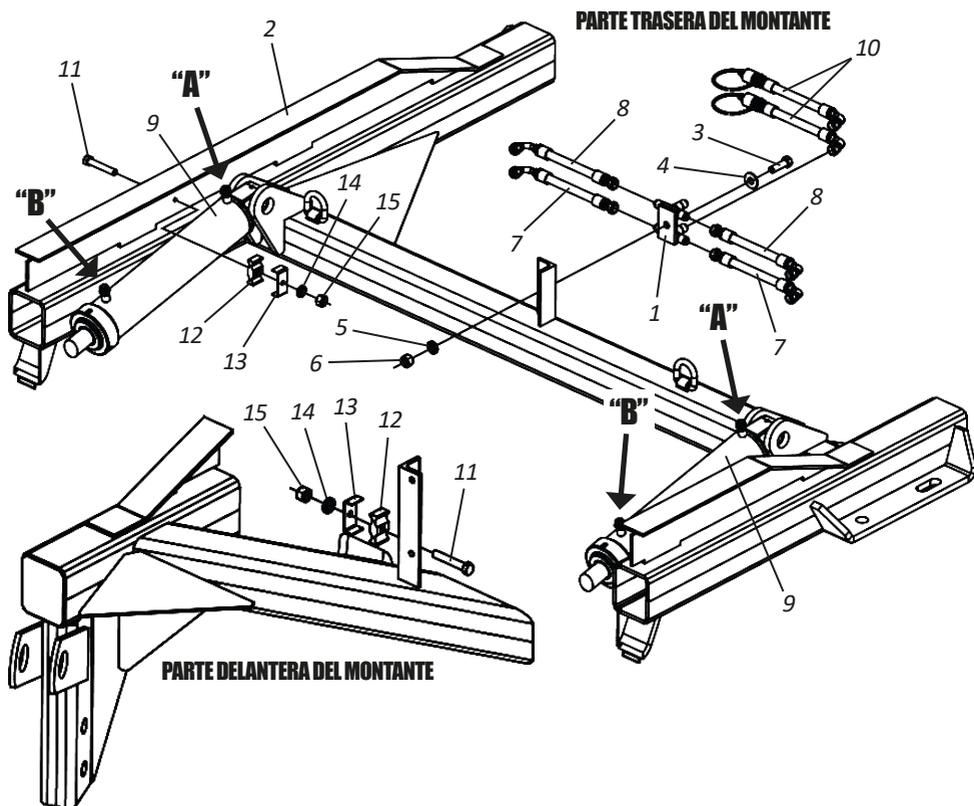
IMPORTANTE

Utilice siempre "cinta selladora" para unir los "machos" de los acoplamientos rápidos a las mangueras.

▪ Montaje**• Conservación del sistema hidráulico (NVCR 60 y 64 Discos) - Parte I**

Para instalar el sistema hidráulico en las **NVCR** de 60 y 64 discos, proceda de la siguiente manera:

- 01** - Acople el grillete (1) al montante (2) fijando a través del tornillo (3), arandela lisa (4), arandela de presión (5) y tuerca (6).
- 02** - Luego, conecte los terminales rectos de las mangueras hidráulicas (7 y 8) al distribuidor (1).
- 03** - Luego, acople los terminales curvos de las mangueras hidráulicas (7) a la base "A" de los cilindros hidráulicos (9) y acople los terminales curvos de las mangueras hidráulicas (8) a la parte delantera "B" de los cilindros hidráulicos (9).
- 04** - Luego acople las mangueras (10) al distribuidor (1) y fíjelas en todo el lado del montante (2) usando los tornillos (11), abrazaderas (12), placas (13), arandelas de presión (14), tuercas (15) finalizando la fijación en la parte frontal del montante (2).

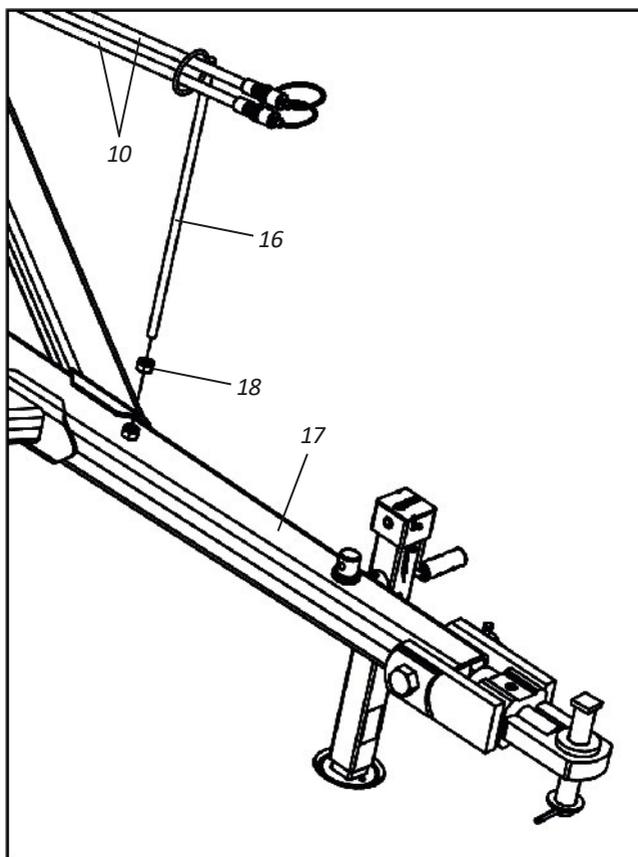


▪ Montaje

• Conservación del sistema hidráulico (NVCR 60 y 64 Discos) - Parte II

05 - Luego, acople el soporte de la manguera (16) al cabezal de enganche (17) a través de la contratuerca (18).

06 - Termine pasando las mangueras (10) dentro del soporte de las mangueras (16).



⚠ ATENCIÓN | Al montar las mangueras hidráulicas, no deje que los terminales toquen en el suelo.

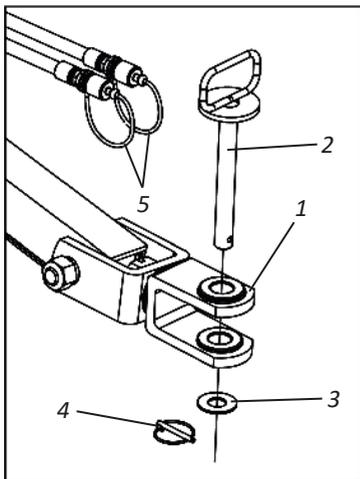
❗ IMPORTANTE | Utilice siempre “cinta selladora” para unir los “machos” de los acoplamientos rápidos a las mangueras.

▪ Enganche

- Enganche de la rastra en la barra de tiro del tractor (NVCR 28 a 56 Discos / NVCR-E 44 Discos)

Para acoplar la NVCR de 28 a 56 discos y NVCR-E 44 discos, proceda de la siguiente manera:

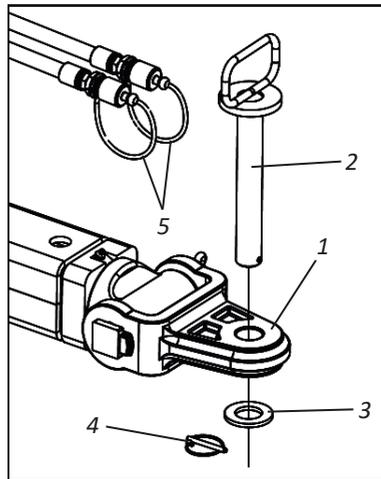
- 01 - Luego, lentamente, acerque el tractor a la rastra en marcha atrás, prestando atención a la aplicación de los frenos. Luego, apague el motor del tractor, alivie la presión sobre el mando accionando la palanca varias veces y verifique que los acoplamientos estén limpios, si no limpios.
- 02 - Luego, accione el control bajando o levantando los neumáticos de la NVCR/NVCR-E hasta que el grillete (1) esté a la altura de la barra del tractor.
- 03 - Después, proceda al enganche de la NVCR/NVCR-E al tractor fijándola a través del pasador de enganche (2), arandela plana (3) y pasador de anilla (4).
- 04 - Finalice, acoplando las mangueras hidráulicas (5) en el enganche rápido del tractor.



NVCR 28/32/36/40/42/44 DISCOS
ESPACIAMIENTO DE 175 MM

NVCR 28/32/36/40 DISCOS
ESPACIAMIENTO DE 200 MM

NVCR-E 44 DISCOS
ESPACIAMIENTO DE 200 MM



NVCR 48/52/56 DISCOS
ESPACIAMIENTO DE 175 MM

NVCR 42/44/48/52/56 DISCOS
ESPACIAMIENTO DE 200 MM

! IMPORTANTE

Nunca desconecte las mangueras hidráulicas sin antes bajar la NVCR/NVCR-E y aliviar la presión del mando.

🔍 NOTA

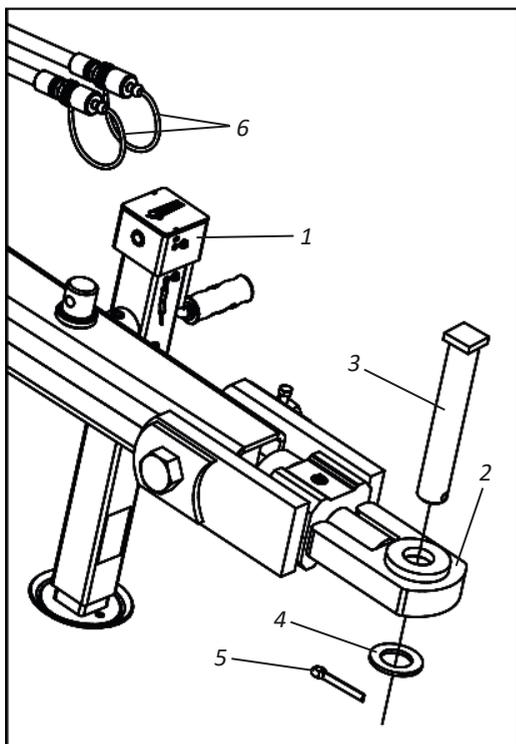
Al enganchar la NVCR/NVCR-E, busque un lugar seguro y de fácil acceso. Utilice siempre el ralenti con aceleración baja.

▪ Enganche

• Enganche de la rastra a la barra de tiro del tractor (NVCR 60 y 64 Discos)

Para acoplar la **NVCR** de 60 y 64 discos, proceda de la siguiente manera:

- 01** - Luego, lentamente, acerque el tractor a la rastra en marcha atrás, prestando atención a la aplicación de los frenos. Luego, apague el motor del tractor, alivie la presión sobre el mando accionando la palanca varias veces y verifique que los acoplamientos estén limpios, si no limpios.
- 02** - Luego, active el soporte de elevación (1) hasta que el grillete (2) esté a la altura de la barra del tractor.
- 03** - Proceda al enganche de la **NVCR** al tractor fijándola a través del pasador de enganche (3), arandela plana (4) y pasador de anillo (5).
- 04** - Finalice, acoplando las mangueras hidráulicas (6) en el enganche rápido del tractor.



NVCR 60/64 DISCOS
ESPACIAMIENTO DE 200 MM

⚠ IMPORTANTE

Nunca desconecte las mangueras hidráulicas sin antes bajar la NVCR para aliviar la presión del mando.

🔍 NOTA

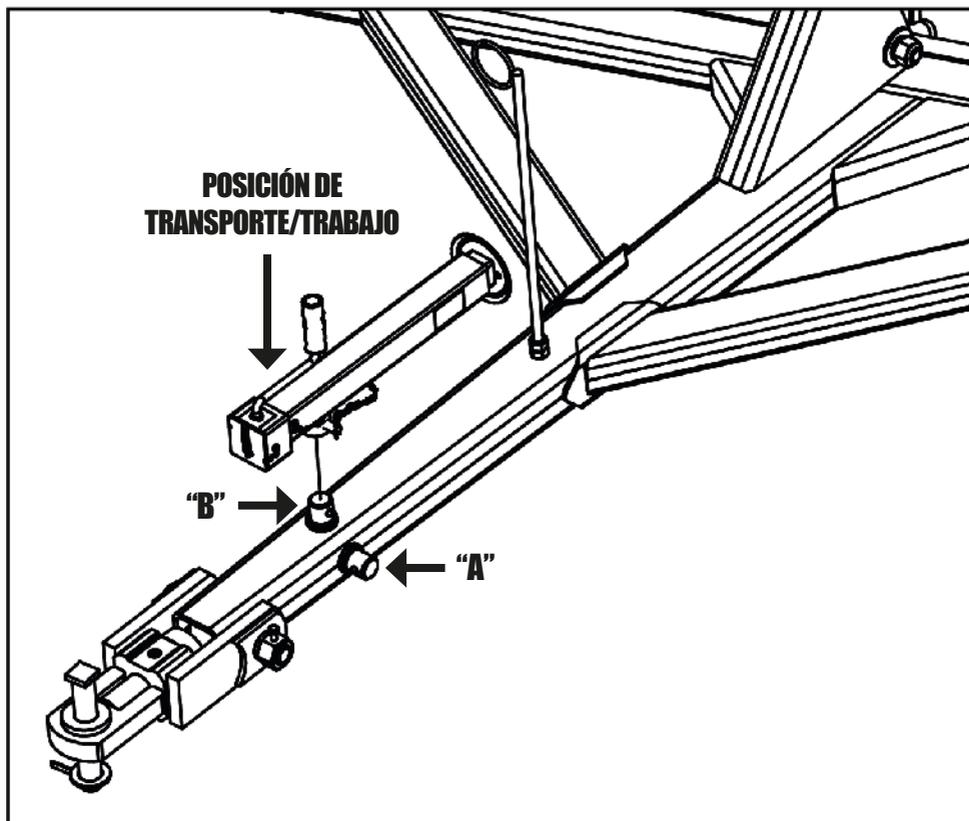
Al enganchar la NVCR, busque un lugar seguro y de fácil acceso. Utilice siempre el ralentí con aceleración baja.

▪ Enganche

- Soporte de apoyo (NVCR 60 y 64 Discos)

Después de conectar la NVCR de 60 y 64 discos al tractor, coloque el soporte de apoyo (1) en la posición de transporte/trabajo, para hacer esto, proceda de la siguiente manera:

01 - Retire el soporte (1) del punto "A" y colóquelo en el punto "B".

**ATENCIÓN**

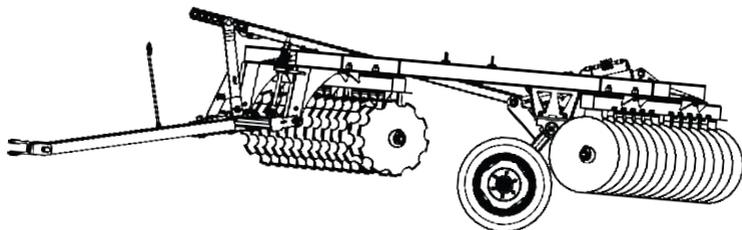
NO trabaje ni transporte la NVCR con el soporte de apoyo (1) en el punto "A". Ignorar esta advertencia puede causar daños o graves accidentes.

▪ Nivelación

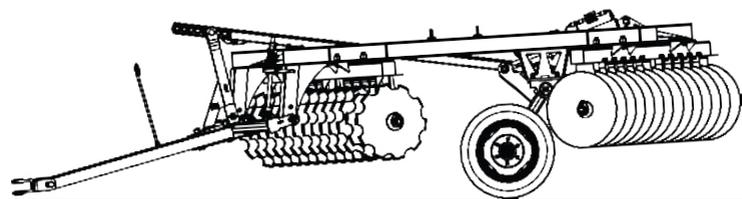
• Nivelación de la rastra - Parte I

Para nivelar la **NVCR/NVCR-E**, proceda de la siguiente manera:

- 01** - Coloque el tractor y la **/NVCR-E** en un lugar plano.
- 02** - Luego, actúe para levantar la rastra y observe si la **/NVCR-E** está colocada en la parte delantera o trasera.



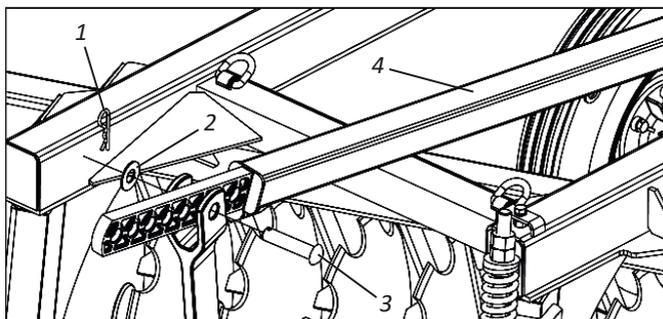
NVCR/NVCR-E POSICIONADA EN LA TRASERA

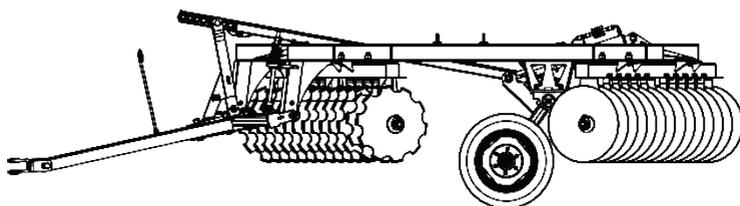


NVCR/NVCR-E POSICIONADO DELANTERO

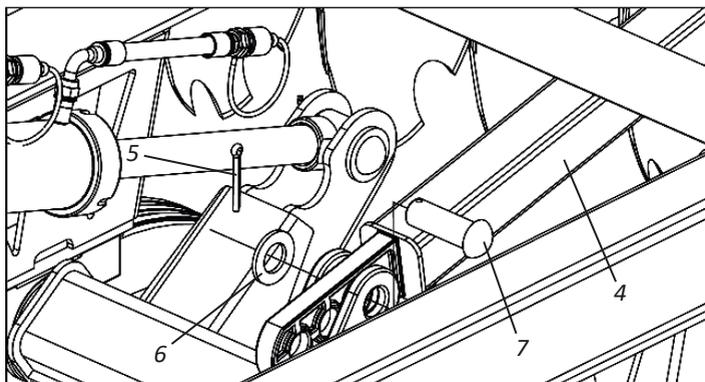
Si la **NVCR/NVCR-E** está colocada en la parte delantera o trasera, proceda de la siguiente manera:

- 01** - Baje la **NVCR/NVCR-E** hasta que esté completamente en el suelo.
- 02** - Luego, suelte la traba (1), arandela plana (2) y retire el pasador (3).
- 03** - Luego, ajuste otro punto en la barra estabilizadora (4) y fíjela nuevamente.
- 04** - Levante la **NVCR/NVCR-E** y verifique que la rastra esté nivelada como se muestra en la página siguiente.



▪ Nivelación**• Nivelación de la rastra - Parte II****NVCR/NVCR-E POSICIÓN NIVELADA**

05 - Si la NVCR/NVCR-E no está nivelada, repita los procedimientos anteriores, ajustando otro punto en la barra estabilizadora (4).

**ATENCIÓN**

Si es necesario, suelte la claveta (5), la arandela plana (6) y el pasador (7), ajuste otro punto en la base de la barra estabilizadora (4) y fíjela nuevamente.

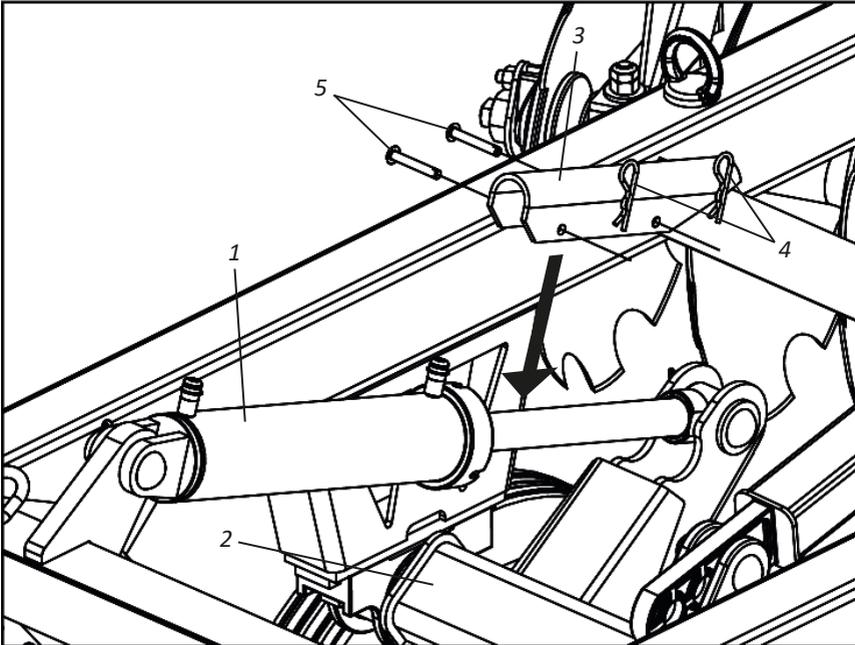
▪ Ajustes

• Ajuste para el transporte

Antes de transportar la **NVCR/NVCR-E**, proceda de la siguiente manera:

01 - Active completamente la carrera del cilindro hidráulico (1) del juego de ruedas (2).

02 - Luego, coloque la traba (3) fijándola con los pasadores (4) y las trabas (5).



ATENCIÓN

No transporte la **NVCR/NVCR-E** sin colocar la traba (3) en el cilindro hidráulico (1) del juego de ruedas (2). Ignorar esta advertencia puede causar daños al cilindro hidráulico (1).

IMPORTANTE

Cuando termine de transportar la **NVCR/NVCR-E**, retire la traba (3) del cilindro hidráulico (1), liberando las trabas (5) y los pasadores (4).

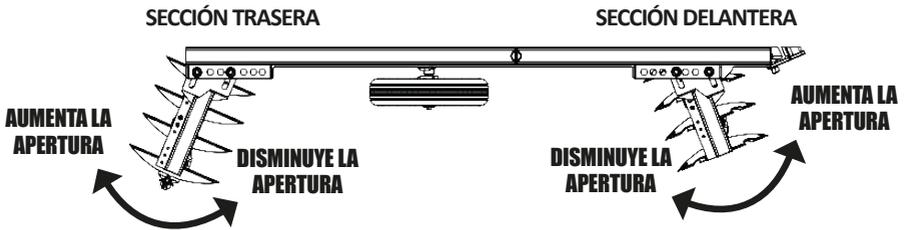
▪ Ajustes

• Ajuste de apertura de la rastra

Para obtener la penetración ideal de los discos, se debe regular la apertura de la rastra, que varía según el tipo de suelo:

-TERRENOS CON LA MAYOR DIFICULTAD DE PENETRACIÓN: Se debe aumentar la apertura de la rastra.

-TERRENOS LIGEROS Y SUELTOS: Se debe disminuir la apertura de la rastra.



AUMENTA LA APERTURA: Mayor Profundidad. **DISMINUYE LA APERTURA:** Menor Profundidad.

Para aumentar o disminuir la apertura de la rastra, proceda de la siguiente manera:

- 01 - Suelte las tuercas (1) arandelas de presión (2), arandelas planas (3), retire las trabas (4) y tornillos (5).
- 02 - Luego, ajuste los marcos (6) disminuyendo o aumentando su apertura.
- 03 - Luego, acople nuevamente el marco (7) a través de los tornillos (5), trabas (4), arandelas planas (3), arandelas de presión (2), y tuercas (1).

! IMPORTANTE

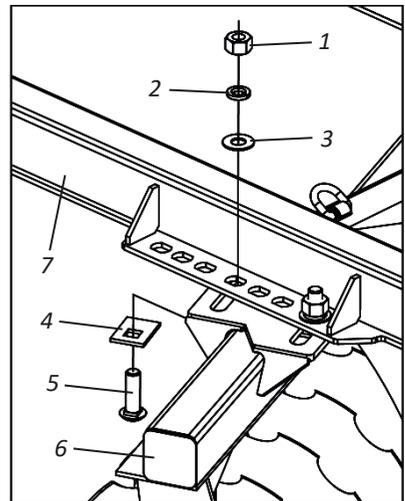
Para iniciar el trabajo, recomendamos utilizar una apertura media en las secciones del disco. Si necesita más penetración, aumente el ángulo de apertura de la sección posterior.

La sección delantera generalmente no funciona con una apertura más grande que la sección trasera.

Las ruedas también ayudan en el control de profundidad del disco.

🔍 NOTA

Recomendamos controlar la profundidad de trabajo de la NVCR/NVCR-E abriendo las secciones de discos y usando los neumáticos donde solo penetre la NVCR/NVCR-E excesivamente.

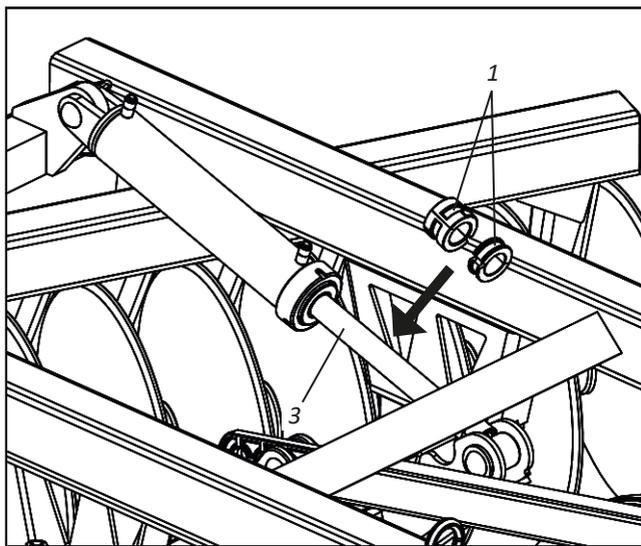
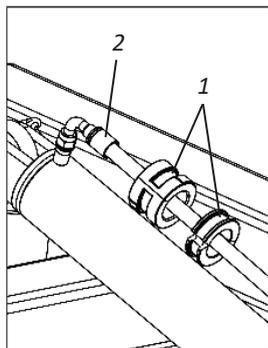


▪ Ajustes

• Ajuste de profundidad de trabajo

Para ajustar la profundidad de trabajo a través de los neumáticos, se utilizan los anillos limitadores (1), que se colocan en las varillas de los cilindros hidráulicos (2), obteniendo innumerables ajustes de profundidad de trabajo. Para ajustar el soporte de nivelación, proceda de la siguiente manera:

- 01** - Retire los anillos de limitación (1) de las mangueras hidráulicas (2).
- 02** - Luego, active las varillas de los cilindros hidráulicos (3) de la rueda hasta la medida necesaria.
- 03** - Luego, coloque los anillos de limitación (1) en las varillas de los cilindros hidráulicos (3) hasta que se llene todo el espacio entre el enganche de la varilla y el pistón del cilindro hidráulico (3).
- 04** - Después de terminar el trabajo con la **NVCR**, retire los anillos limitadores (1) de los cilindros hidráulicos (3) del juego de ruedas y colóquelos en las mangueras hidráulicas (2).



! IMPORTANTE

Después del ajuste, la NVCR/NVCR-E siempre funcionará a la misma profundidad tanto en terrenos duros como en sueltos, porque los anillos limitadores (1) limitan el curso del cilindro hidráulico (3) del juego de ruedas, es decir, evitan la oscilación de las ruedas.

Q NOTA

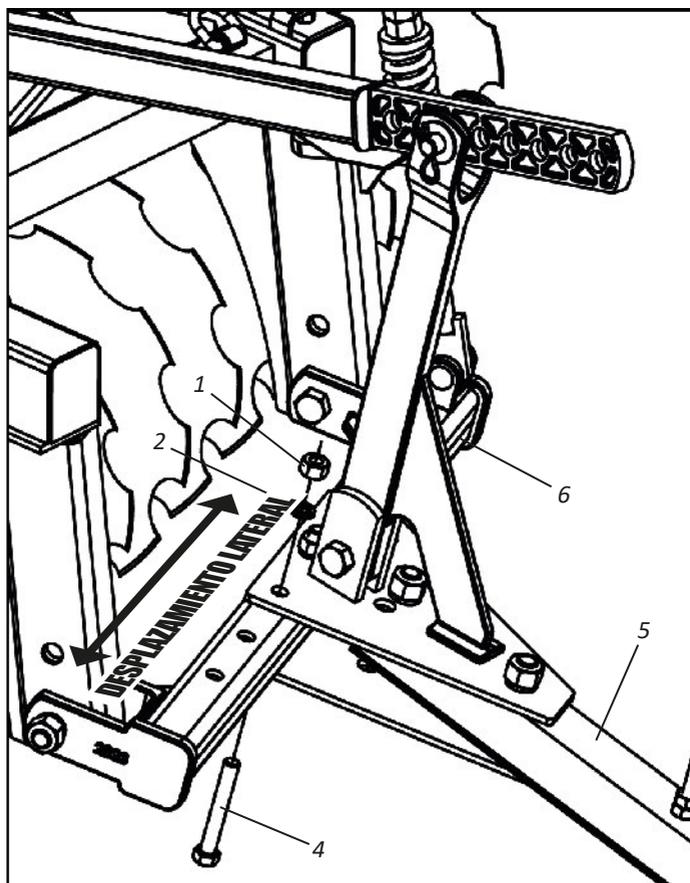
Los anillos limitadores (1) que vienen con la NVCR/NVCR-E tienen diferentes tamaños que combinados ofrecen varios ajustes de profundidad.

▪ Ajustes

• Ajuste del desplazamiento de la rastra - Parte I

El desplazamiento de la **NVCR/NVCR-E** debe hacerse cuando la rastra no está dando un acabado perfecto, es decir, dejando un rastro del tractor. Para que la rastra trabaje centralmente con la línea de tracción del tractor, proceda de la siguiente manera:

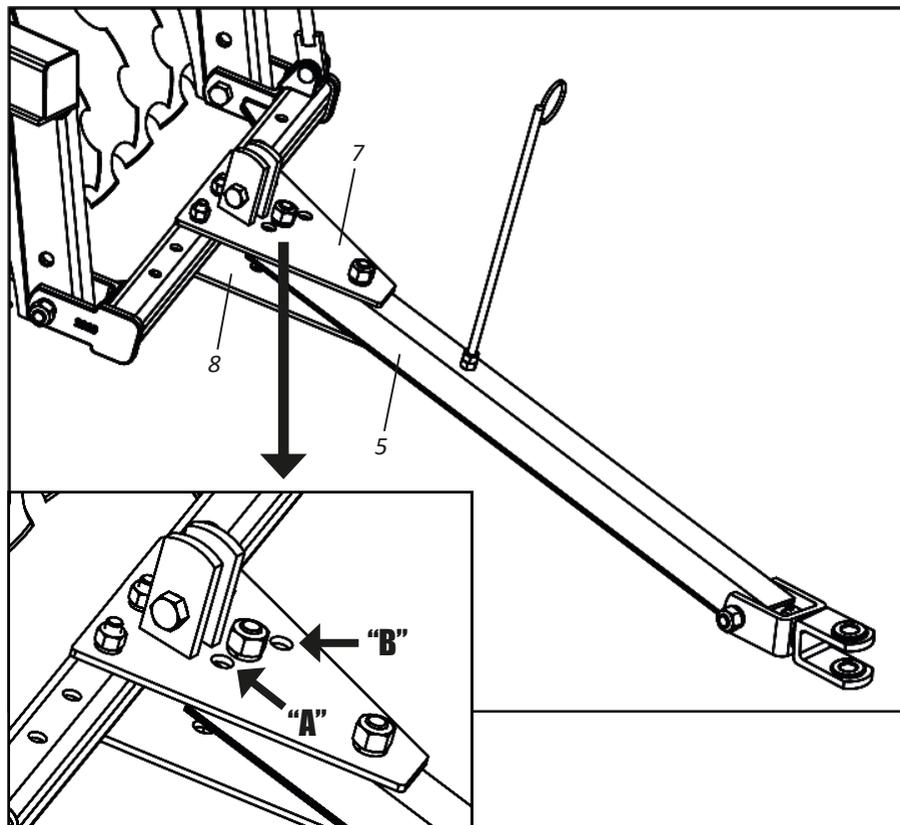
- 01** - Retire las chavetas (1), afloje las tuercas castillo (2), las arandelas planas (3) y retire el tornillo (4).
- 02** - Luego, mueva el cabezal de enganche (5) en la barra transversal (6), haciendo el ajuste ideal.
- 03** - Termine fijando los tornillos (4), las arandelas planas (3), las tuercas castillo (2) y las chavetas (1).



▪ Ajustes

• Ajuste del desplazamiento de la rastra - Parte II

En condiciones de trabajo normales y durante el transporte, el cabezal de enganche (5) debe permanecer en el orificio central en las placas superior (7) e inferior (8). Al cambiar el cabezal de enganche (5) a los otros agujeros "A" y "B", se obtienen pequeños desplazamientos laterales de la NVCR/NVCR-E.



! IMPORTANTE

El cabezal de la NVCR/NVCR-E y la barra de tiro del tractor deben estar lo más alineados posible con la dirección de trabajo. La barra de tiro del tractor debe permanecer suelta durante el trabajo y fija durante el transporte.

▪ Operaciones

• Recomendaciones para la operación - Parte I

La preparación de la **NVCR/NVCR-E** y del tractor le permitirá ahorrar tiempo y un resultado mejor en los trabajos en campo. Las siguientes sugerencias pueden ser útiles.

ESTRUCTURA DE LA RASTRA

Después del primer día de trabajo con la **NVCR/NVCR-E**, vuelva a apretar todos los tornillos, tuercas y compruebe las condiciones de los pasadores y las trabas de la estructura de la rastra. Después realice un reajuste general en todos los tornillos y tuercas de la estructura de la rastra cada 24 horas de trabajo.

SECCIONES DE DISCOS

Atención especial a las secciones de discos de la **NVCR/NVCR-E**. Durante la primera semana de uso de la **NVCR/NVCR-E**, vuelva a apretar todos los tornillos y tuercas de las secciones de discos, luego vuelva a apretarlos periódicamente.

RECOMENDACIONES GENERALES

- 01** - Ajuste el tractor de acuerdo con el contenido del manual de instrucciones, usando siempre los pesos frontales y traseros para estabilizar el equipo.
- 02** - Proceda al acoplamiento al tractor siempre en marcha lenta y con mucho cuidado.
- 03** - Cuando utilice la **NVCR/NVCR-E** es importante comprobar el sistema de enganche y nivelación transversal para asegurarte de que los discos tendrán la misma profundidad de penetración en el suelo.
- 04** - Después de hecho el enganche, los próximos ajustes se harán directamente en el campo de trabajo, analizando el terreno en su textura, humedad y los tipos de operaciones a ser realizadas con la **NVCR/NVCR-E**.
- 05** - En el tractor, elija una marcha que permita mantener cierta reserva de potencia, para garantizar-se contra esfuerzos imprevistos.
- 06** - Respete las velocidades de trabajo y transporte especificadas en la página 10. No aconsejamos sobrepasar las velocidades para mantener la eficiencia del servicio y evitar posibles daños a la **NVCR/NVCR-E**.
- 07** - Al realizar maniobras en las cabeceras, accione antes los cilindros hidráulicos gradualmente, levantando las secciones de discos.
- 08** - No deje ninguna manguera sin antes aliviar la presión del circuito, para eso, accione algunas veces las palancas del mando con el motor apagado.

Operaciones

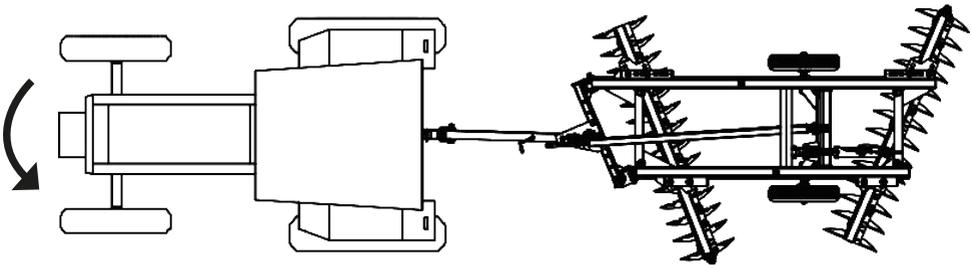
Recomendaciones para la operación - Parte II

- 09 - Retire pedazos de madera o cualquier otro objeto que se pueda atrapar en los discos.
- 10 - En terrenos compactados donde es difícil la penetración de los discos, la profundidad puede ser mínima, haciendo el trabajo insatisfactorio. En estos casos, se recomienda antes la aplicación de otros productos más adecuados.
- 11 - Durante el trabajo o transporte, la barra de tracción del tractor debe permanecer fija.
- 12 - Cuando realice cualquier mantenimiento en la **NVCR/NVCR-E**, se debe bajarla hasta el suelo y apaga el motor.
- 13 - La **NVCR/NVCR-E** tiene varios ajustes, pero sólo las condiciones locales pueden determinar su mejor ajuste.

En caso de duda, nunca opere o maneje la **NVCR/NVCR-E**, consulte el Post Venta.
Teléfono: 0800-152577 / E-mail: posvenda@aldan.com.br

Sentido de las maniobras

Durante el gradado (con los discos en el suelo), NO haga maniobras a la derecha, pues los ángulos formados por las secciones de discos pasa a transmitir gran esfuerzo al equipo, principalmente los componentes de tracción.



 **ATENCIÓN** | Con las secciones de discos en el suelo es necesario hacer maniobras por la izquierda (lado cerrado de la **NVCR/NVCR-E**) evitando sobrecargas.

Operaciones

• Cómo comenzar la rastra

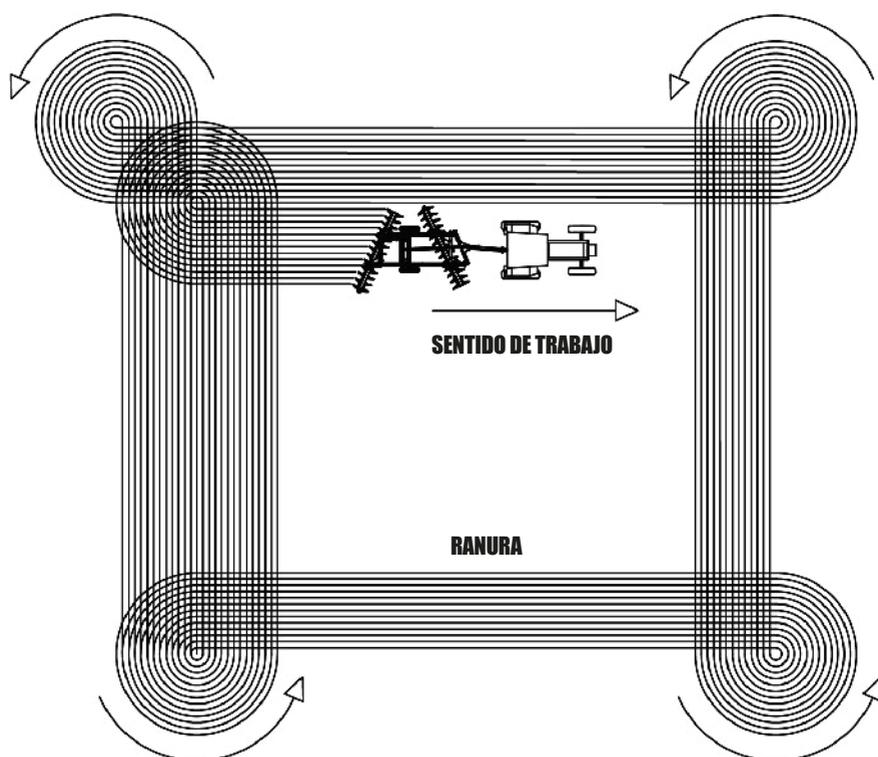
Al comenzar la rastra, se debe siempre acompañar las terrazas o cordón de contorno iniciando la operación en el sentido que la terraza quede siempre del lado izquierdo del tractor.



NOTA

Antes de comenzar las operaciones con la NVCR/NVCR-E, revisarla completamente, reajustando todos los tornillos, tuercas, terminales de mangueras, ejes y principalmente las secciones de discos.

• Rastra en el sentido de afuera hacia adentro



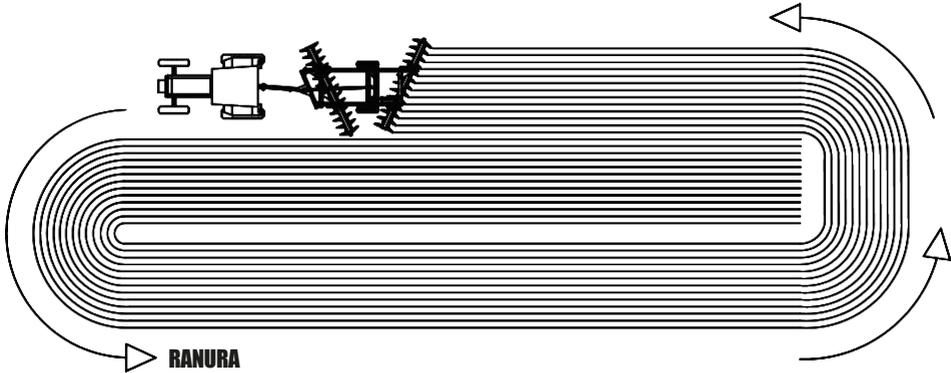
IMPORTANTE

Busque conducir el tractor de modo a obtener un buen rendimiento entre las pasadas de la NVCR/NVCR-E. Evite la formación de surcos o bandas si rastrear.

Operaciones

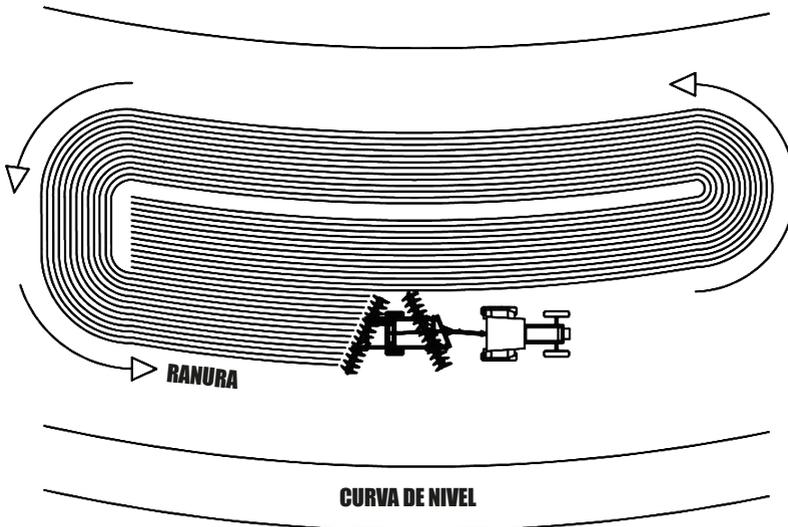
• Rastrear en el sentido de adentro hacia fuera

En este sentido, se obtiene mayor perfección. Cuando esté caminando mucho en las cabeceras, conviene iniciar otra concha.



• Terrenos con curvas de nivel

En terreno con curva de nivel es usual comenzar dos tallas a la vez, teniendo cuidado de iniciar el trabajo con la curva de nivel del lado izquierdo del tractor. Cuando llegue en medio de la curva de nivel, conviene comenzar otro terreno para disminuir el gasto de combustible.



▪ Cálculos

• Producción horaria aproximada - Parte I

Para calcular la producción horaria aproximada de la **NVCR**, use la siguiente fórmula:

$$A = \frac{L \times V \times F}{X}$$

DONDE:

- A = Área a ser trabajada
- L = Anchura de trabajo de la rastra (en metros)
- V = Velocidad media del tractor (en metros/hora)
- F = Factor de producción: 0,90
- X = Valor de la hectárea: 10.000 m² (el valor varía según la región)

Ejemplo: Una **NVCR 28 discos**, cuánto Ha producirá en una hora de trabajo a una velocidad promedio de 7 km/h.

A = ?

L = 2,35 m

V = 7.000 m/h

F = 0,90

X = 10.000 m² (Calculado em hectárea)

$$A = \frac{2,35 \times 7.000 \times 0,90}{10.000} = 1,48 \text{ Ha/h}$$

Modelo	Espaciamiento entre discos	Nr de Discos	Ancho de Trabajo (mm)	Velocidad Media (m/h)	Fecha de Producción:	Producción Aproximada en Hectáreas Hora
NVCR	175 mm	28	2350	7.000	0,90	1,48
		32	2700	7.000	0,90	1,70
		36	3050	7.000	0,90	1,92
		40	3420	7.000	0,90	2,15
		42	3600	7.000	0,90	2,26
		44	3760	7.000	0,90	2,36
		48	4100	7.000	0,90	2,58
		52	4450	7.000	0,90	2,80
		56	4800	7.000	0,90	3,02

▪ Cálculos

• Producción horaria aproximada - Parte II

Modelo	Espaciamento entre discos	Nr de Discos	Ancho de Trabajo (mm)	Velocidad Media (m/h)	Fecha de Producción:	Producción Aproximada en Hectáreas Hora
NVCR	200 mm	28	2700	7.000	0,90	1,70
		32	3100	7.000	0,90	1,95
		36	3500	7.000	0,90	2,20
		40	3900	7.000	0,90	2,45
		42	4100	7.000	0,90	2,58
		44	4300	7.000	0,90	2,70
		48	4700	7.000	0,90	2,96
		52	5100	7.000	0,90	3,21
		56	5500	7.000	0,90	3,46
		60	5900	7.000	0,90	3,71
		64	6300	7.000	0,90	3,96

Modelo	Espaçamento entre discos	Nº de Discos	Largura de Trabalho (mm)	Velocidade Média (m/h)	Fator de Produção	Produção Aproximada em Hectáres Hora
NVCR-E	200 mm	44	4300	7.000	0,90	2,70

La fórmula para calcular la producción aproximada se refiere al cálculo de áreas para trabajar o trabajadas por **NVCR**. Si desea saber el tiempo que tomará trabajar un área de valor conocido, simplemente divida el valor de esta área por la producción por hora de **NVCR**.

Ejemplo: ¿Cuál es el tiempo “X” que se tomará para que una rastra **NVCR de 28 discos** produzca 35 hectáreas, a una velocidad promedio de 7 km/h?

$$X = \frac{35 \text{ Ha}}{1,48 \text{ Ha/h}} = 23,64 \text{ horas aproximadamente para trabajar 35 hectáreas.}$$



La producción horaria de **NVCR/NVCR-E** puede variar debido a factores que cambian el ritmo de trabajo, tales como (humedad y dureza del suelo, pendiente del terreno, ajustes inadecuados y velocidad de trabajo).

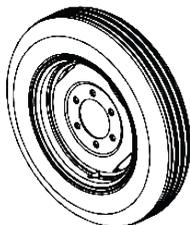
▪ **Mantenimiento**

La **NVCR/NVCR-E** ha sido desarrollada para proporcionarle el máximo rendimiento en condiciones de terrenos. La experiencia ha demostrado que el mantenimiento periódico de ciertas partes de la **NVCR/NVCR-E** es la mejor manera de ayudarlo a no tener problemas, por lo que le sugerimos que la compruebe.

• **Presión de los neumáticos**

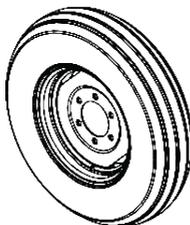
Los neumáticos siempre deben calibrarse adecuadamente para evitar el desgaste prematuro debido a exceso o falta de presión.

NEUMÁTICOS 600 X 16 6 LONAS
USAR 44 LBS/POL²



ESTÁNDAR:
NVCR 28 A 44 DISCOS

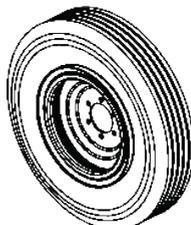
NEUMÁTICOS 750 X 16 10 LONAS
USAR 60 LBS/POL²



ESTÁNDAR:
NVCR 48 A 64 DISCOS
NVCR-E 44 DISCOS

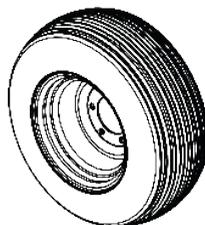
OPCIONAL:
NVCR 28 A 44 DISCOS

NEUMÁTICOS 900 X 20 14 LONAS
USAR 100 LBS/POL²



OPCIONAL:
NVCR-E 44 DISCOS

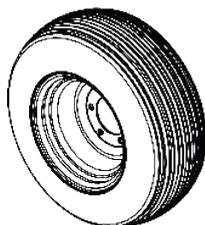
NEUMÁTICOS 11 X 15 10 LONAS
USAR 44 LBS/POL²



OPCIONAL:
NVCR 48 A 56 DISCOS
(ESPACIAMIENTO 175 MM)

OPCIONAL:
NVCR 42 A 64 DISCOS
(ESPACIAMIENTO 200 MM)

PNEUS 11 X 15 12 LONAS
USAR 52 LBS/POL²



OPCIONAL:
NVCR-E 44 DISCOS

⚠ ATENCIÓN

Jamás haga soldaduras en la rueda montada con neumático, el calor puede causar un aumento de presión de aire y provocar la explosión del neumático.

Al inflar el neumático, colóquese junto al neumático, nunca delante de él. Para el inflado del neumático, utilice siempre dispositivo de contención (jaula de inflado).

Ensamble los neumáticos con el equipo adecuado. El servicio debe ser realizado solo por personas calificadas para el trabajo.

! IMPORTANTE

Al calibrar los neumáticos, no exceda la calibración recomendada.

🔍 NOTA

La presión de los neumáticos del tractor debe realizarse según lo recomendado por el fabricante.

▪ Mantenimiento

La **NVCR/NVCR-E** ha sido desarrollada para proveer el máximo rendimiento sobre condiciones de terrenos. La experiencia ha demostrado que el mantenimiento periódico de ciertas piezas de la **NVCR/NVCR-E** es el mejor camino para ayudarlo a no tener problemas, así que sugerimos la verificación.



ATENCIÓN

Compruebe constantemente las tuercas y los tornillos si es necesario vuelva a apretarlos. El mantenimiento de la retracción general de la rastra debe realizarse cada 8 horas de trabajo.

• Lubricación

La lubricación es indispensable para un buen rendimiento y mayor durabilidad de las partes móviles de la **NVCR/NVCR-E**, contribuyendo en la economía de los costos de mantenimiento.

Antes de comenzar la operación, lubrique cuidadosamente todas las grasas observando siempre los intervalos de lubricación en la siguiente página. Asegúrese de la calidad del lubricante, en cuanto a su eficiencia y pureza, evitando utilizar productos contaminados por agua, tierra y otros agentes.

• Tabla de grasas y equivalentes

Fabricante	Tipos de grasa recomendada
Petrobrás	Lubrax GMA-2
Atlantic	Litholine MP 2
Ipiranga	Ipiflex 2
Castrol	LM 2
Mobil	Grease MP
Texaco	Marfak 2
Shell	Alvania EP 2
Esso	Multi H
Bardahl	Maxlub APG-2EP
Valvoline	Palladium MP-2
Petronas	Tutela Jota MP 2 EP
	Tutela Alfa 2K
	Tutela KP 2K

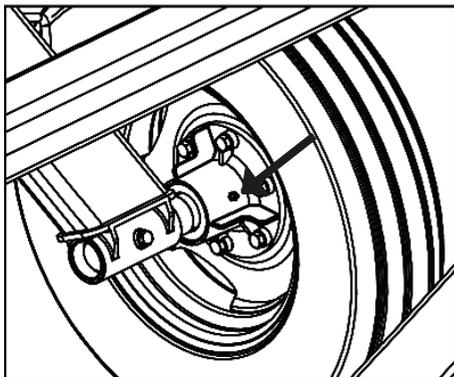


ATENCIÓN

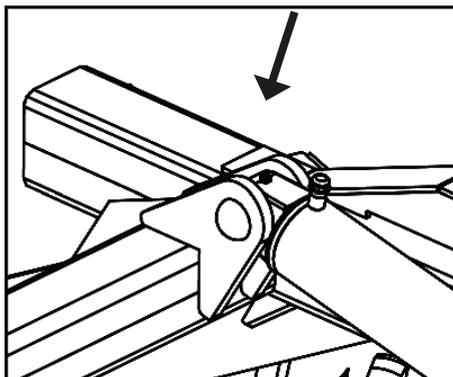
Si hay fabricantes y/o marcas equivalentes que no figuran en la tabla, consulte el manual técnico del fabricante.

▪ Mantenimiento

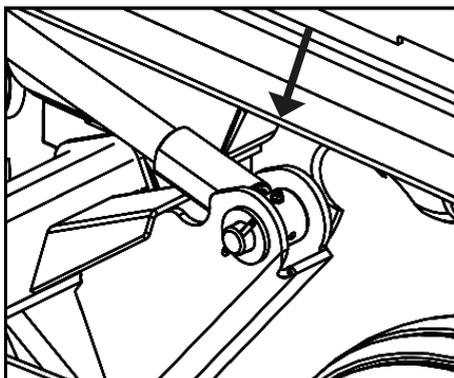
- Lubricar cada 24 horas de trabajo - Parte I



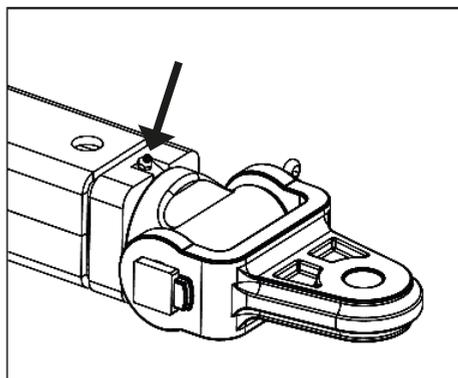
**NVCR 28 A 64 DISCOS
NVCR-E 44 DISCOS**



**NVCR 60 Y 64 DISCOS
NVCR-E 44 DISCOS**



**NVCR 60 Y 64 DISCOS
NVCR-E 44 DISCOS**



**NVCR 48/52/56 DISCOS
ESPACIAMIENTO DE 175 MM**

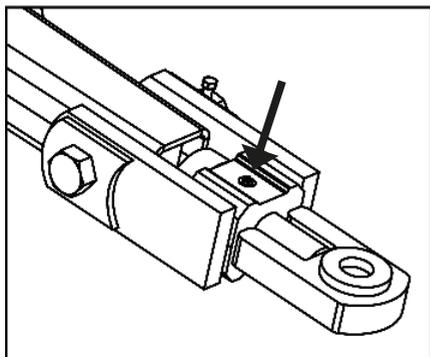
**NVCR 42/44/48/52/56 DISCOS
ESPACIAMIENTO DE 200 MM**

**ATENCIÓN**

Al lubricar la NVCR/NVCR-E, no exceda la cantidad de grasa nueva. Introduzca una cantidad suficiente.

▪ Mantenimiento

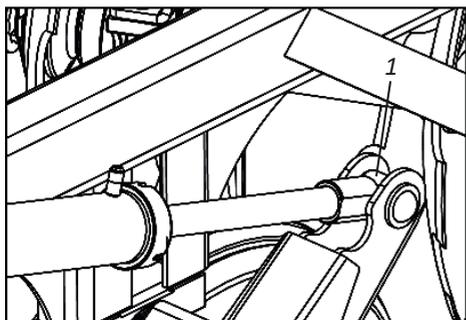
- Lubricar cada 24 horas de trabajo - Parte II



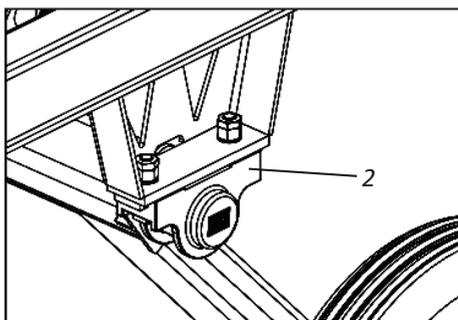
**NVCR 60/64 DISCOS
ESPACIAMIENTO DE 200 MM**

- Bujes autolubricantes

El **NVCR/NVCR-E** en los modelos siguientes tienen casquillos autolubricantes. Algunos modelos tienen casquillos autolubricantes en el vástago del cilindro hidráulico (1) y en el cubo de fijación del eje de la rueda (2), en otros modelos, solo en el cubo de fijación del eje de la rueda (2). Estos casquillos no requieren ningún tipo de grasa ni lubricante.



NVCR 28 A 56 DISCOS



NVCR 28 A 64 DISCOS / NVCR-E 44 DISCOS

ATENCIÓN

Solo en el ensamblaje inicial de la varilla del cilindro hidráulico (1) y el cubo de fijación del eje de la rueda (2), se debe insertar grasa en todo el buje para evitar la oxidación en el pasador de fijación de la varilla y el eje de la rueda.

IMPORTANTE

Al reemplazar los bujes autolubricantes de la varilla del cilindro hidráulico (1) y el cubo de fijación del eje de la rueda (2), también inserte grasa en todo el buje.

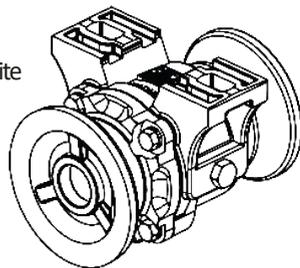
▪ Mantenimiento

• Cojinete de aceite (NVCR 28 a 56 discos)

En los primeros días de trabajo con la **NVCR**, verifique el nivel de aceite del cojinete diariamente, luego verifique cada 120 horas de trabajo.

NOTA

El nivel ideal de aceite es cuando alcanza el orificio del tapón.
Para comprobar el nivel de aceite del cojinete, busque un lugar plano.



ATENCIÓN

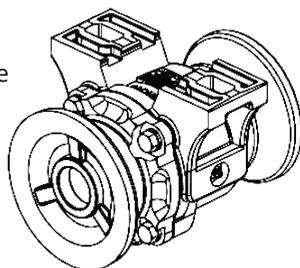
Cambie el aceite cada 1200 horas de trabajo usando 0,160 litros.
Use el aceite de transmisión: 90 API GL4, MIL-L-2105; SAEJ306, mayo/81: SAE 80W, 90 y 140.

• Cojinete de grasa (NVCR 28 a 56 discos)

Los cojinetes con grasa deben relubrificarse cada 12 horas de trabajo, utilizando la grasa especificada a continuación.

NOTA

Antes de lubricar el cojinete, limpie la grasera con un paño limpio y sin pelusa. Reemplace los engrasadores dañados.



ATENCIÓN

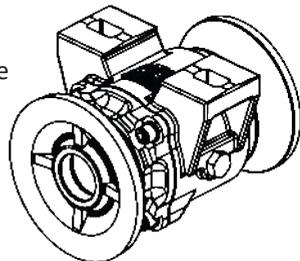
La cantidad de grasa en cada cojinete es de 120 gramos.
Use solo la grasa: EP (Especificación DIN51825 KP00K Consistencia NLGI 2/3).

• Cojinete axial (NVCR 60 y 64 discos y NVCR-E 44 discos)

En los primeros días de trabajo con la **NVCR/NVCR-E**, verifique el nivel de aceite del cojinete diariamente, luego verifique cada 120 horas de trabajo.

NOTA

El nivel ideal de aceite es cuando alcanza el orificio del tapón.
Para comprobar el nivel de aceite del cojinete, busque un lugar plano.



ATENCIÓN

Cambie el aceite cada 1200 horas de trabajo usando 0,100 litros.
Use el aceite de transmisión: 90 API GL4, MIL-L-2105; SAEJ306, mayo/81: SAE 80W, 90 y 140.

▪ Mantenimiento

• Mantenimiento Operacional

PROBLEMAS	CAUSAS PROBABLES	SOLUCIONES
Los neumáticos están dañados.	Área de trabajo con piedras, maderas o restos de cultivo con tallos que provocan la perforación de los neumáticos.	Eliminar los elementos que causan daños a los neumáticos antes del período de uso de la NVCR/NVCR-E .
	Los neumáticos no tienen la presión adecuada, provocando deformaciones.	Mantener la presión adecuada en los neumáticos.
Ruido extraño en las ruedas.	Ruedas sueltas o cubo de la rueda.	Reapretar las tuercas de la rueda y ajustar los rodamientos del cubo de la rueda
	Quiebra de rodamientos.	Identificar la ocurrencia y sustituir las piezas dañadas.
El enganche rápido no se adapta.	Engranajes de diferentes tipos.	Efectuar el cambio de los mismos por machos y hembras del mismo tipo.
Fugas en las mangueras hidráulicas.	Falta material sellante en la rosca.	Utilizar cinta vendedora y volver a dibujar cuidadosamente.
	Apriete insuficiente.	Reapretar cuidadosamente.
	Reparaciones dañadas.	Sustituir terminales.
Fuga en los acoplamientos rápido.	Apriete insuficiente.	Reapretar con cuidado sin exceso.
	Reparaciones dañadas.	Sustituir reparaciones.
Los acoplamientos rápidos no se acoplan.	Enganches de diferentes marcas.	Utilizar acoplamientos rápidos de la misma marca.
	Mezcla de acoplamiento tipo aguja con acoplamientos tipo esfera.	Utilizar siempre acoplamientos rápidos del mismo tipo.
	Presión en el sistema.	Alivie la presión para hacer el enganche.

▪ Mantenimiento

• Cuidados

- 01** - Antes de cada trabajo, verifique las condiciones de todas las mangueras, pernos, tornillos, cojinetes, discos y secciones. Cuando sea necesario, sujételos otra vez.
- 02** - La velocidad de desplazamiento debe controlarse cuidadosamente según las condiciones del terreno.
- 03** - La **NVCR/NVCR-E** se utiliza en varias aplicaciones, exigiendo conocimiento y atención durante su manejo.
- 04** - Sólo las condiciones locales pueden determinar la mejor forma de operación de la **NVCR/NVCR-E**.
- 05** - Al montar o desmontar cualquier parte de la **NVCR/NVCR-E**, emplear métodos y herramientas apropiados.
- 06** - Observe atentamente los intervalos de lubricación, en los diversos puntos de lubricación de la **NVCR/NVCR-E**. Respete los intervalos de lubricación.
- 07** - Compruebe siempre si las piezas presentan desgastes. Si hay necesidad de reposición, exija siempre piezas originales Baldan.
- 08** - Mantenga los discos de la **NVCR/NVCR-E** siempre afilados.

IMPORTANTE

El mantenimiento adecuado y periódico son necesarios para garantizar la larga vida de la **NVCR/NVCR-E**.

▪ Mantenimiento

• Limpieza general - Parte I

- 01** - Cuando vaya a almacenar la **NVCR/NVCR-E**, realice una limpieza general y lávela por completo solo con agua. Compruebe que la tinta no se ha desgastado, si esto ocurrió, dar una mano general, pase el aceite protector y lubrique completamente la **NVCR/NVCR-E**. No utilice aceite quemado u otro tipo de abrasivo.
- 02** - Lubrique totalmente la **NVCR/NVCR-E**. Compruebe todas las partes móviles de la **NVCR/NVCR-E**, si presentan desgastes o holguras, haga el ajuste necesario o la reposición de las piezas, dejando la rastra lista para el próximo trabajo.
- 03** - Después de todos los cuidados de mantenimiento, almacene la rastra en un lugar cubierto y seco, debidamente apoyado.

Evite: - Que los discos queden directamente en contacto con el suelo.

- La compresión de los resortes.

- Que las mangueras hidráulicas queden debidamente tapadas.

▪ Mantenimiento

• Limpieza general - Parte II

- 04** - Al encender o apagar las mangueras hidráulicas, no deje que los terminales toquen en el suelo. Antes de conectar las mangueras hidráulicas, limpie las conexiones con un paño limpio y libre de pelusas. **¡No utilice estopa!**
- 05** - Sustituya todos los adhesivos principalmente los de advertencia que estén dañados o faltando. Haga que todos sepan conscientes de su importancia y de los peligros de los accidentes cuando no se sigan las instrucciones.
- 06** - Después de todos los cuidados de mantenimiento, almacene su **NVCR/NVCR-E** en una superficie plana, local cubierto y seco, lejos de los animales y niños.
- 07** - Recomendamos lavar la **NVCR/NVCR-E** solo con agua al inicio de los trabajos.



ATENCIÓN

No utilice productos químicos o abrasivos para lavar la **NVCR/NVCR-E**, esto puede dañar la pintura y los adhesivos de la misma.

• Conservación de la rastra - Parte I

Para prolongar la vida útil y apariencia de la **NVCR/NVCR-E** durante más tiempo, siga las siguientes instrucciones:

- 01** - Lave y limpie todos los componentes de la rastra durante y al final de la temporada de trabajo.
- 02** - Utilice productos neutros para limpiar la **NVCR/NVCR-E**, siguiendo las instrucciones de seguridad y manipulación proporcionadas por el fabricante.
- 03** - Siempre realice los mantenimientos en los períodos indicados en este manual.

• Conservación de la rastra - Parte II

Las prácticas y cuidados abajo si adoptados por el propietario o el operador hacen la diferencia para la conservación de la **NVCR/NVCR-E**.

- 01** - Cuidado al realizar el lavado con alta presión; no dirigir el chorro de agua directamente en los conectores y componentes eléctricos. Aislar todos los componentes eléctricos;
- 02** - Utilice sólo agua y detergente NEUTRO (pH igual a 7);
- 03** - Aplique el producto siguiendo estrictamente las indicaciones del fabricante, sobre la superficie y la secuencia correcta, respetando el tiempo de aplicación y lavado;
- 04** - Manchas y suciedades no removidas con los productos, deben ser removidas con la ayuda de una esponja.
- 05** - Enjuague la máquina con agua limpia para eliminar todos los residuos de productos químicos.

▪ Mantenimiento

• Conservación de la rastra - Parte III

- 06- No utilice: - Detergentes con principio activo básico (pH mayor que 7), pueden agredir/manchar la pintura de la rastra.
- Detergentes con principio activo ácido (pH menor que 7), actúan como decapante/removedor del galvanizado de zinc (la protección de las piezas contra oxidación).



- 07- Deje que la máquina se seque a la sombra, de forma que no acumule agua en sus componentes. El secado muy rápido puede causar manchas en su pintura.
- 08- Después del secado, lubrique todas las corrientes y grasas de acuerdo con las recomendaciones del manual del operador.
- 09- Pulverice toda máquina, principalmente las partes galvanizadas, con aceite protector, siguiendo las directrices de aplicación del fabricante. El protector también evita la adherencia de suciedad en la máquina, facilitando lavados posteriores.
- 10- Observe el tiempo de curado (absorción) y los intervalos de aplicación según lo recomendado por el fabricante.



ATENCIÓN

No utilice ningún otro tipo de aceite para proteger la rastra (aceite hidráulico usado, aceite "quemado", aceite diésel, aceite de ricino, queroseno, etc).



IMPORTANTE

Recomendamos los siguientes aceites protectores:

- Bardahl: Agro protetivo 200 ou 300
- ITWChemical: Zoxol DW - Série 4000



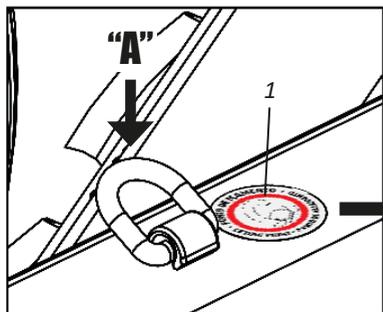
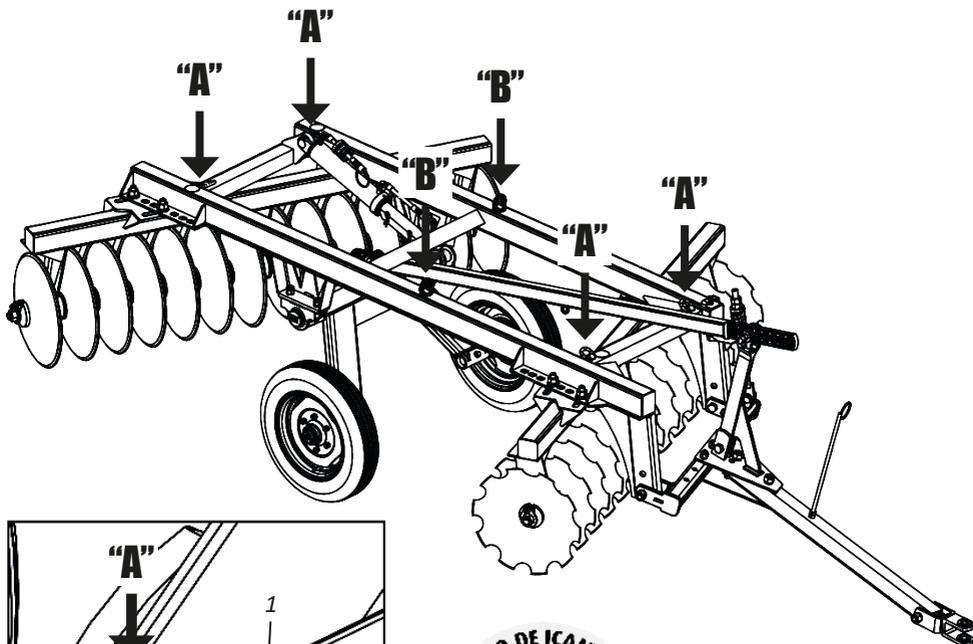
NOTA

Ignorar las medidas de conservación citadas anteriormente pueden implicar la pérdida de garantía de los componentes pintados o cincados que presenten eventual oxidación.

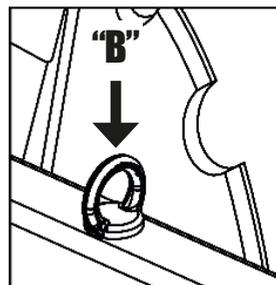
▪ Elevación

• Puntos de elevación

La NVCR/NVCR-E tiene 4 puntos de elevación "A" ubicados en el montante y los marcos laterales identificados por el adhesivo (1) unido al lado de estos puntos. Al ensamblar, cargar, descargar o dar servicio a la NVCR/NVCR-E, la elevación debe realizarse con cabrestante, y es esencial enganchar las cadenas en los 4 puntos de elevación "A".



CARGA MÁXIMA: 1000 KG



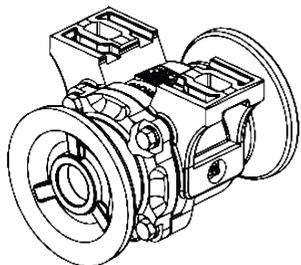
CARGA MÁXIMA: 300 KG

ATENCIÓN

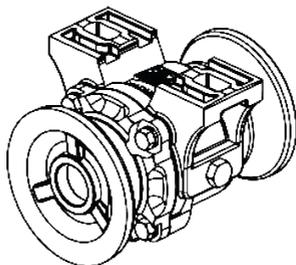
NO use bajo ninguna circunstancia los 2 puntos "B" para la elevación de la NVCR/NVCR-E. Estos puntos solo se usan durante el proceso de fabricación de NVCR/NVCR-E. Ignorar esta advertencia puede causar daños, accidentes graves o la muerte.

▪ Opcional**• Accesorios Opcionales (NVCR)**

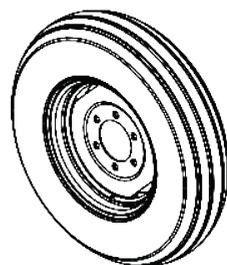
La **NVCR** tiene opciones que se pueden comprar de acuerdo con la necesidad de trabajar.



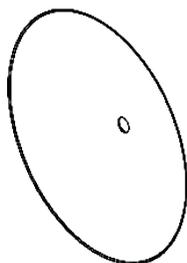
**COJINETE DE GRASA SIN PROTECCIÓN
ESPACIAMIENTO 175 MM Y 200 MM
NVCR 28 A 56 DISCOS**



**COJINETE DE ACEITE SIN PROTECCIÓN
ESPACIAMIENTO 175 MM Y 200 MM
NVCR 28 A 56 DISCOS**



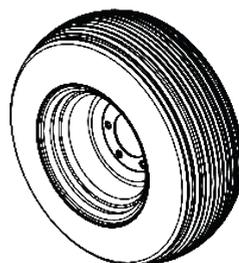
**NEUMÁTICO 750 X 16 10 LONAS
NVCR 28 A 44 DISCOS**



**DISCO PLANO
20", 22"**



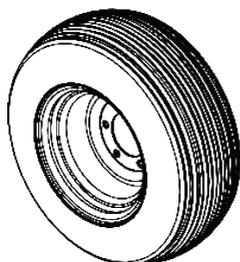
**DISCO RECORTADO
20", 22"**



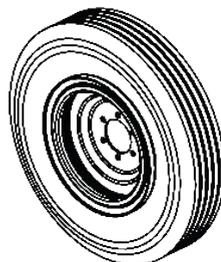
**NEUMÁTICO 11 X 15 - BL 10 LONAS
NVCR 48 A 56 DISCOS (ESPACIAMIENTO 175 MM)
NVCR 42 A 64 DISCOS (ESPACIAMIENTO 200 MM)**

• Accesorios Opcionales (NVCR-E)

La **NVCR-E** tiene opciones que se pueden comprar de acuerdo con la necesidad de trabajar.



NEUMÁTICO 11 X 15 - BL 12 LONAS



NEUMÁTICO 900 X 20 14 LONAS

▪ Identificación

• Plaqueta de identificación

Para consultar el catálogo de piezas o solicitar asistencia técnica de Baldan, identifique siempre el modelo (1), número de série (2) y fecha de fabricación (3), que se encuentra en la plaqueta de identificación de su **NVCR**.



ATENCIÓN

Los dibujos contenidos en este Manual de instrucciones, son de carácter ilustrativo.

CONTACTO

En caso de duda, nunca opere o maneje su equipo sin consultar el Post Venta.

Teléfono: 0800-152577

e-mail: posvenda@baldan.com.br



PUBLICACIONES

Código: 60550108952 | CPT: NVCR00721A



▪ Identificación**• Identificación del producto**

Haga la identificación correcta de los datos abajo, para tener siempre información sobre la vida de su equipo.

Propietario: _____

Reventa: _____

Hacienda: _____

Ciudad: _____

Estado: _____

Nº Cert. de garantía: _____

Implemento: _____

Nº de serie: _____

Fecha de la compra: _____

Factura: _____

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, garantiza el funcionamiento normal del implemento al revendedor por un período de 6 (seis) meses contados a partir de la fecha de entrega en la factura de reventa al primer consumidor final. Durante este período **BALDAN** se compromete a reparar defectos de material y/o fabricación de su responsabilidad, siendo la mano de obra, fletes y otros gastos de responsabilidades del revendedor.

En el período de garantía, la solicitud y sustitución de eventuales partes defectuosas deberá ser hecha al revendedor de la región, que enviará la pieza defectuosa para análisis en la **BALDAN**.

Cuando no sea posible tal procedimiento y se haya agotado la capacidad de resolución por parte del revendedor, el mismo solicitará apoyo de la Asistencia Técnica de **BALDAN**, a través de un formulario específico distribuido a los revendedores. Después del análisis de los elementos sustituidos por parte de la Asistencia Técnica de **BALDAN**, y concluido que no se trata de garantía, entonces será responsabilidad del revendedor los costos relacionados con la sustitución; así como los gastos de material, viaje incluyendo estancia y comidas, accesorios, lubricante utilizado y demás gastos provenientes del llamado a la Asistencia Técnica, quedando la empresa **BALDAN** autorizada a efectuar su facturación en nombre de la reventa. Cualquier reparación hecha en el producto que se encuentra dentro del plazo de garantía por el revendedor, sólo será autorizado por **BALDAN** mediante presentación previa de presupuesto describiendo piezas y mano de obra a ser ejecutada.

Queda excluido de este término el producto que sufre reparaciones o modificaciones en oficiales que no pertenezcan a la red de revendedores **BALDAN**, así como la aplicación de piezas o componentes no genuinos al producto del usuario. La presente garantía se hará nula cuando se constata que el defecto o daño es resultado de un uso indebido del producto, de la inobservancia de las instrucciones o de la inexperiencia del operador.

Se ha convenido que la presente garantía no cubre neumáticos, depósitos de polietileno, cardanes, componentes hidráulicos etc., que son equipos garantizados por sus fabricantes. Los defectos de fabricación y/o material, objeto de este término de garantía, no constituirá, en ninguna hipótesis, motivo para la rescisión de contrato de compra y venta, o para la indemnización de cualquier naturaleza.

BALDAN se reserva el derecho de modificar y/o perfeccionar las características técnicas de sus productos, sin previo aviso, y sin obligación de proceder con los productos anteriormente fabricados.

▪ Certificado de inspección y entrega

SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA: Este implemento ha sido preparado cuidadosamente por la organización de venta, inspeccionado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.

SERVICIO DE ENTREGA: Se ha informado al usuario sobre los términos de la garantía vigentes e instruido sobre el uso y el cuidado de mantenimiento.

Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre el uso y el mantenimiento correcto del implemento.

Implemento: _____ Nº de Serie: _____

Fecha: _____ Nº Fiscal: _____

Reventa: _____

Teléfono: _____ Código Postal: _____

Ciudad: _____ Estado: _____

Propietario: _____

Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Estado: _____

E-mail: _____

Fecha de la venta: _____

Firma / Carimbo de la Reventa _____

▪ Certificado de inspección y entrega

SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA: Este implemento ha sido preparado cuidadosamente por la organización de venta, inspeccionado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.

SERVICIO DE ENTREGA: Se ha informado al usuario sobre los términos de la garantía vigentes e instruido sobre el uso y el cuidado de mantenimiento.

Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre el uso y el mantenimiento correcto del implemento.

Implemento: _____ Nº de Serie: _____

Fecha: _____ Nº Fiscal: _____

Reventa: _____

Teléfono: _____ Código Postal: _____

Ciudad: _____ Estado: _____

Propietario: _____

Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Estado: _____

E-mail: _____

Fecha de la venta: _____

Firma / Carimbo de la Reventa _____

▪ Certificado de inspección y entrega

SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA: Este implemento ha sido preparado cuidadosamente por la organización de venta, inspeccionado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.

SERVICIO DE ENTREGA: Se ha informado al usuario sobre los términos de la garantía vigentes e instruido sobre el uso y el cuidado de mantenimiento.

Confirmo que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre el uso y el mantenimiento correcto del implemento.

Implemento: _____ Nº de Serie: _____

Fecha: _____ Nº Fiscal: _____

Reventa: _____

Teléfono: _____ Código Postal: _____

Ciudad: _____ Estado: _____

Propietario: _____

Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Estado: _____

E-mail: _____

Fecha de la venta: _____

Firma / Carimbo de la Reventa _____

3ª vía - Fabricante (Por favor, envíela llenada en hasta 15 días)

1.74.05.0059-5

AC MATÃO
ECT/DR/SP

CARTA-RESPUESTA

NO ES NECESARIO SELLAR

EL SELLO SERÁ PAGO POR:



BALDAN

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.

Av. Baldan, 1500 | Nova Matão | CEP: 15993-900 | Matão-SP | Brasil

Tel: (16) 3221-6500 | Fax: (16) 3382-6500

www.baldan.com.br | email: sac@baldan.com.br

Export: Tel: +55 (16) 3221-6500 | Fax: +55 (16) 3382-4212 | 3382-2480

email: export@baldan.com.br



Avenida Baldan, 1500
Nova Matão
15.993-900
Matão/SP - Brasil
sac@baldan.com.br
export@baldan.com.br

+55 16 3221 6500
baldan.com.br